

31999R1599

L 189/1

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

22.7.1999

**IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1599/1999****tat-12 ta' Lulju 1999**

**li jimponi dazju kompensatorju definittiv u l-ġbir definittiv tad-dazju proviżorju impost fuq wajers ta' l-istainless steel b'dijametru ta' 1 mm jew aktar li joriġinaw fl-Indja u jtemm il-proċedura li tikkonċerna l-importazzjonijiet ta' wajers ta' l-i stainless steel b'dijametru ta' 1 mm jew aktar li joriġinaw fir-Repubblika tal-Korea**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkonsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkonsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2026/97 tas-6 ta' Ottubru 1997 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjoni sussidjata minn pajjiżi m'humiex membri tal-Komunità Ewropea <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikoli 14 u 15 tiegħu,

Wara li kkonsidra l-proposta sottomessa mill-Kummissjoni wara li konsultat lill-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

(i) l-imposizzjoni ta' dazji kompensatorji definittivi fuq l-importazzjonijiet mill-Indja u l-ġbir definittiv ta' l-ammonti miksuba bhala dazji proviżorji fuq dawn l-importazzjonijiet; u

(ii) it-terminazzjoni tal-proċedura kontra l-importazzjonijiet mill-Korea minghajr l-imposizzjoni ta' miżuri.

Huma kienu mogħtija wkoll perjodu li fih setgħu jagħmlu r-rappreżentazzjonijiet wara dan l-iżvelar.

(5) Il-kummenti bil-fomm u bil-miktub sottomessi mill-partijiet kienu kunsidrati, u, fejn meqjus xieraq, is-sejbiet proviżorji kienu modifikati l-istess.

**(A) MIŻURI PROVIŻORJI**

(1) Il-Kummissjoni, bir-Regolament (KE) Nru 618/1999 <sup>(2)</sup> (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah "Regolament proviżorju") imponiet dazji kompensatorji proviżorji fuq l-importazzjonijiet ta' wajers ta' l-istainless steel b'dijametru ta' 1 mm jew aktar (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "SSW kbir" jew "prodott konċernat"), li joriġinaw fl-Indja u fir-Repubblika tal-Korea (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "Korea"), u li jaqgħu fi hdan il-kodiċi NM ex 7223 00 19.

**(Ċ) IL-PRODOTT KONĊERNAT U L-PRODOTT LI JIXXIEBAH**

(6) Il-prodotti li qegħdin jiġu kunsidrati huma SSW kbar, li fihom piż ta' 2,5 % jew iżjed tan-nikel, għajr dak li jkun fih bil-piż 28 % jew iżjed imma mhux iktar minn 31 % tan-nikel u 20 % jew iżjed imma mhux aktar minn 22 % tal-kromju.

**(B) PROĊEDURA SUSSEGWENTI**

(2) Wara l-iżvelar tal-fatti essenzjali u l-konsiderazzjonijiet fuq il-baži li kien gie deciz li jkunu imposti miżuri proviżorji fuq l-importazzjonijiet tal-SSW kbar li joriġinaw fl-Indja u l-Korea (minn iżjed 'il quddiem imsejha l-"iżvelar"), diversi partijiet interessati issottomettew il-kummenti tagħhom bil-miktub. Il-partijiet li talbu dan ingħataw ukoll l-opportunità li jinstemgħu oralment.

(3) Il-Kummissjoni kompliet tfittex u tivverifika l-informazzjoni kollha li hasbet li hija meqjusa neċessarja għas-sejbiet definittivi tagħha.

(4) Il-partijiet kollha kienu informati bill-fatti essenzjali u l-konsiderazzjonijiet li fuq il-baži tagħhom hi mahsuba li tirrakkomanda:

(7) Instab fl-istadju proviżorju ta' l-investigazzjoni illi kien hemm differenzi fil-karatteristiċi fiżiċi u l-użanzi bejn il-SSW kopert mill-investigazzjoni preżenti, i.e. b'dijametru ta' 1 mm jew aktar (wajer kbir) u l-SSW b'dijametru ta' anqas minn 1 mm (wajer irqiq). Għal dawn ir-raġunijiet, deher anki li ma kienx hemm jew kien hemm tibdil verament limitat bejn l-applikazzjonijiet tal-wajers kbar u irqaq. Madankollu, intqal ukoll fir-Regolament proviżorju illi l-mistoqsija jekk setgħetx issir linja diviżorja ċara bejn dawn iż-żewġ prodotti kienet se tkun investigata iżjed sa l-istadju definittiv.

(8) Fuq il-baži ta' iżjed informazzjoni miġbura mill-partijiet interessati, huwa konkluz illi wajer kbir u wajer irqiq huma żewġ prodotti differenti peress li juru karatteristiċi fiżiċi differenti u huma wżati għal applikazzjonijiet differenti. L-ewwelnett, rigward il-karatteristiċi fiżiċi, s-sahha stirata, l-istruttura mrammla u l-kisja tal-SSW huma differenti għall-wajers kbar u irqaq. It-tieni, rigward l-applikazzjonijiet varji taż-żewġ prodotti, instab illi wajer

<sup>(1)</sup> ĠU L 288, ta' l-21.10.1997, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 79, ta' l-24.3.1999, p. 25.

kbir jintuża għall-applikazzjonijiet ta' inginerija ta' aktar sahha bhal mollol, prodotti ta' infurzar tal-ħajt, wajers għas-saldatura, eċċ. B'kuntrast, wajer irqiq huwa bhala regola wżat għal applikazzjonijiet ta' preċiżjoni bhal paraventi u filtri (drapp tal-wajer minsuġ) b'aperturi zghar għall-filtrazzjoni ta' partiċelli rqaq ħafna jew zghar (per eżempju l-filtri tat-trab u l-filtri tal-kimiċi), applikazzjonijiet medikali/kirurgiċi, eċċ.

(9) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq huwa konkluż illi wajers irqaq u kbar huma żewġ prodotti differenti li għandhom karatteristiċi u applikazzjonijiet differenti u li ma jistgħux jitbiddu mil-lat ta' utenti tal-SSW.

(10) Peress illi ma tressqu ebda argumenti minn kwalunkwe mill-partijiet konċernati dwar is-sejbiet proviżorji tal-Kummissjoni fuq il-prodott taht kunsiderazzjoni u l-kunsiderazzjonijiet magħmula fuq il-prodott li jixxiebaħ, il-fatti u s-sejbiet kif imnizzla fir-rakkonti 7 sa 12 tar-Regolament proviżorju huma hawnhekk ikkonfermati.

#### (D) SUSSIDJI

##### I. INDJA

#### 1. Skema ta' Passbook (PBS) u Skema ta' Intitolament għal Dazju fuq il-Passbook (DEPB)

(11) Il-Gvern ta' l-Indja (GOI) u disa' produttori esportaturi ippretendew illi dawn l-iskemi, li huma deskritti fir-rakkonti 14 sa 25 u 26 sa 35 tar-Regolament proviżorju, saritilhom stima ħażina mill-Kummissjoni skond il-punt tas-sussidju u l-ammont tal-benefiċċju kompensatorju. B'mod partikolari, jgħidu illi l-istima mill-Kummissjoni tal-benefiċċji taht dawn l-iskemi kienet inkorretta peress li d-*drawback* ta' dazju żejjed biss seta' jkun ikkunsidrat bhala sussidju skond l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 2026/97 (minn hawnhekk iżjed "il quddiem imsejjah "ir-Regolament bażiku").

(12) Il-Kummissjoni wżat il-metodu li ġej sabiex tistabbilixxi jekk l-PBS u l-DEPB jikkostitwux sussidji kompensatorji u jekk hekk hu, biex tikkalkola l-ammont ta' benefiċċju. Skond l-Artikolu 2(1)(a)(ii), il-Kummissjoni konkludiet illi dawn l-iskemi jinvolvu kontribuzzjoni finanzjarja mill-GOI peress illi d-dħul mit-taxxa tal-gvern (i.e. dazji ta' importazzjoni fuq l-importazzjonijiet) li inkella tkun dovuta m'hiex miġbura. Hemm ukoll benefiċċju lir-riċipjent peress illi l-produtturi esportaturi ma kellhomx iħallu dazji normali ta' importazzjoni.

(13) Madankollu, l-Artikolu 2(1)(a)(ii) jipprovdi għal eċċezzjoni għal din ir-regola ġenerali għal, *inter alia*, *drawback* u skemi ta' sostituzzjoni ta' *drawback* li jikkonformaw mar-regoli stretti stabbiliti fl-Anness I(i) u l-Anness II (definizzjoni u regoli għal *drawback*) u l-Anness III (definizzjoni u regoli għal sostituzzjoni ta' *drawback*).

(14) L-analiżi tal-Kummissjoni zvelat illi la l-PBS u lanqas l-DEPB m'huma *drawback* jew skema ta' sostituzzjoni ta' *drawback*. Dawn l-iskemi jonqoshom obbligazzjoni interna biex jimportaw biss l-oġġetti li huma konsumati fil-produzzjoni ta' l-oġġetti esportati (L-Anness II tar-Regolament bażiku). Barra dan, ma hemmx sistema ta' verifikazzjoni f'posta biex jiċċekkjaw jekk l-importazzjonijiet humiex attwalment konsumati fil-proċess ta' produzzjoni. M'hiex ukoll skema ta' sostituzzjoni ta' *drawback* għaliex l-oġġetti importati mhux neċessarjament ikunu ta' l-istess kwantità u karatteristiċi bħalma huma l-*inputs* ta' natura domestika li kienu wżati għall-produzzjoni ta' l-esportazzjoni (L-Anness III tar-Regolament bażi). Fl-ahħarnett, il-produtturi esportaturi huma eliġibbli għall-benefiċċji tal-PBS u l-DEPB bla ma jin-għata każ jekk jimportaw xi *inputs*. Huwa biżżejjed għal esportatur li jikseb il-benefiċċju billi sempliciment jesporta l-oġġetti mingħajr ma jkun hemm bżonn li juri li kwalunkwe materjal għall-*input* kien tabilhaqq importat; għalhekk, il-produtturi esportaturi li jgħibu l-*inputs* lokali kollha tagħhom u ma jimportawx oġġetti li jistgħu jintu-żaw bhala *inputs* huma xorta intitolati għall-benefiċċji tal-PBS u l-DEPB. Għalhekk, l-PBS u l-DEPB m'humiex skond kwalunkwe mid-disposizzjonijiet ta' l-Anness I sa III. Peress illi din l-eċċezzjoni għad-definizzjoni tas-sussidju ta' l-Artikolu 2 għalhekk ma tapplikax, il-benefiċċju kompensatorju hija l-maħfra tad-dazji totali ta' importazzjoni li normalment ikunu dovuti fuq l-importazzjonijiet kollha.

(15) Minn dan ta' hawn fuq isegwi b'mod ċar illi l-eċċess tal-maħfra tad-dazji ta' importazzjoni hija l-bażi biex ikun ikkalkolat l-ammont tal-benefiċċju biss fil-każ ta' *drawback bona fide* u l-iskemi ta' sostituzzjoni ta' *drawback*. Peress illi huwa stabbilit illi l-PBS u l-DEPB ma jaqgħux f'wahda minn dawn iż-żewġ kategoriji, il-benefiċċju hija l-maħfra totali fuq dazji ta' importazzjoni, mhux xi maħfra żejda probabbli.

(16) Il-GOI u disa' produttori esportaturi argumentaw illi t-trattament ta' dawn l-iskemi huwa inkonsistenti mas-sejbiet proviżorji fl-investigazzjoni parallela ta' l-*anti-dumping* peress li l-Kummissjoni tat fl-investigazzjoni ta' l-*anti-dumping* indennizz għal dazji ta' importazzjoni mhux imħallsin taht l-PBS u l-DEPB għal *inputs* importati li ġew attwalment ikkonsumati fil-produzzjoni tal-prodotti esportati.

- (17) Madankollu, skond l-Artikolu 2(10)(b) tar-Regolament ta' l-*anti-dumping*, ir-Regolament (KE) Nru 384/96 <sup>(1)</sup>, indennizz kien gie moghti biss fejn kien jidher illi l-materjali li fuqhom kienu mhallsin id-dazji ta' importazzjoni kienu fizikament inkorporati fil-prodott konċernat mibjugħ fis-suq domestiku u li d-dazji ta' importazzjoni ma kienux miġburin jew rifiżi fir-rigward tal-prodott esportat lill-Komunità. Filwaqt li tali indennizz ultimament se jirriduci l-marġini ta' l-iskart, m'huwiex rilevanti fl-investigazzjoni ta' l-antisussidju, peress li l-PBS u l-DEPB diġa nstabu li huma kompensati, fuq il-bażi tad-disposizzjonijiet tar-Regolament tal-bażi, għar-raġunijiet li ntqalu hawn fuq. Kif spjegat hawn fuq, ladarba tali sussidju kompensatorju jinstab li jeżisti, l-benefiċċju lir-riċipjent huwa l-ammont kollu tad-dazju ta' importazzjoni mhux imhallas mill-produttur esportatur fuq it-transazzjonijiet kollha ta' importazzjoni. F'dan ir-rigward, m'huwiex f'idejn il-Kummissjoni li tirrikostruwixxi l-PBS u l-DEPB sabiex tistabbilixxi liema prodotti huma inkorporati fizikament u liema m'humie. Barra minn dan, għandu jkun enfasizzat illi l-analizi dwar kumpensi ta' skema u indennizz għal *inputs* fizikament inkorporati huma kompletament differenti fir-rigward ta' dan il-għan, il-metodologija tal-kalkolazzjoni u l-bażi legali. L-iskop ta' eżaminazzjoni ta' l-indennizz konċernat f'investigazzjoni ta' l-*anti-dumping* huwa biex jiġu aġġustati valuri normali. L-eżaminazzjoni ta' kumpensi ta' skema f'investigazzjoni antisussidjarja timmira li tistabbilixxi l-benefiċċji li rċieva l-esportatur taħtha. Barra minn hekk, il-metodologija ta' kalkolazzjoni hija differenti fl-investigazzjoni ta' l-*anti-dumping* u antisussidjarji. Waqt li fil-kazijiet ta' *anti-dumping* l-indennizz huwa moghti biss fir-rigward ta' esportazzjonijiet tal-prodotti konċernati lill-Komunità, f'investigazzjoni antisussidjarja l-benefiċċji huma eżaminati fir-rigward ta' l-esportazzjonijiet totali tal-prodotti kollha lejn id-destinazzjonijiet kollha skond l-Artikolu 7(2) tar-Regolament bażiku u l-*"Linji ta' gwida għall-kalkolazzjoni ta' l-ammont ta' sussidju f'investigazzjoni ta' dazju kompensatorju"* (minn hawnhekk iżjed 'il quddiem msejjah *"linji ta' gwida għall-kalkolazzjoni"*) <sup>(2)</sup>.
- (18) Il-GOI u disa' produttori esportaturi jargumentaw iżjed li l-Kummissjoni kien imissha teżamina jekk kienx hemm fil-fatt *drawback* żejjed ta' prezzijiet ta' importazzjoni fuq *inputs* konsumati fil-proċess tal-produzzjoni.
- (19) Kif diġa spjegat fir-rakkonti 12 sa 15, l-Annessi II u III fihom ir-regoli li jstabbilixxu jekk skema tikkostitwix dazju ta' *drawback* jew sostituzzjoni ta' *drawback*. L-eċċess tal-maħfra tad-dazji ta' importazzjoni hija l-bażi biex ikun
- ikkalkolat l-ammont tal-benefiċċju biss fil-kaz ta' *drawback* u l-iskemi ta' sostituzzjoni ta' *drawback*. Dan l-argument ma jistax ikun aċċettat peress li l-materja ta' maħfra eċċessiva tinholoq biss fil-kuntest ta' stima ta' skemi magħmulin taj-bin fuq *drawback* jew sostituzzjoni ta' *drawback*, u gie stabbilit illi l-PBS u l-DEPB m'humie skemi ta' *drawback* jew sostituzzjoni ta' *drawback* fi hdan it-tifsir ta' l-Anness I(i) u l-Annessi II u III tar-Regolament bażiku.
- (20) Il-GOI u disa' produttori esportaturi qalu illi l-Kummissjoni falliet li teżamina jekk il-GOI għandux sistema jew proċedura f'posta, biex tikkonferma liema *inputs* huma kunsmati fil-proċess ta' manifattura tal-prodott esportat, u f'liema ammonti. Il-GOI qieghed jgħid illi n-normi *standard* ta' *input/output* jikkostitwixxu sistema adegwata ta' verifika.
- (21) Dan l-argument jirrigwarda l-materja jekk l-PBS u l-DEPB jistgħux ikunu kunsidrati bħal skemi ta' *drawback* jew skemi ta' sostituzzjoni ta' *drawback*. Peress illi kien stabbilit illi l-PBS u l-DEPB m'humie skemi ta' *drawback* jew ta' sostituzzjoni ta' *drawback* fi hdan it-tifsira ta' l-Annessi II u III tar-Regolament bażiku m'hemmx għalfejn titwettaq iżjed eżaminazzjoni. Anke jekk l-PBS u l-DEPB kellhom jissodisfaw il-kriterji ta' l-Annessi II u III, għandu jkun konkluz illi ma teżisti ebda sistema ta' verifika raġonevoli. In-normi ta' *input/output* huma lista ta' oġġetti possibbli li jistgħu jiġu kunsmati fil-proċess ta' produzzjoni u f'liema ammonti. Madankollu, n-normi ta' l-*input/output* m'humie sistema ta' verifika fi hdan it-tifsira tal-paragrafu 5 ta' l-Anness II tar-Regolament bażiku. Dawn in-normi ma jipprovdux għal verifika ta' l-*inputs* li huma kunsmati attwalment fil-proċess ta' produzzjoni u ma jipprovdux għal sistema ta' verifika jekk dawn l-*inputs* ġewx effettivament importati.
- (22) Il-GOI u disa' produttori esportaturi qed jgħidu illi l-Kummissjoni kompensat b'mod inkorrett il-valur ta' l-ammont ta' kreditu fil-liċenzja ta' l-DEPB minflok tal-valur nett fuq il-bejgħ tal-liċenzja. Kumpannija waħda talbet illi t-taxxa tal-bejgħ, li kienet imhallsa fuq il-bejgħ tal-liċenzja, għandha titnaqqas mill-ammont totali tas-sussidju.
- (23) Taht id-disposizzjonijiet kurrenti tal-DEPB, kumpannija, li kisbet liċenzja, għandha żewġ għażliet: li timporta kwalunkwe prodott (minbarra l-oġġetti mnizzlin fil-lista negattiva) billi tuża l-kreditu biex tpatti għad-dazji applikabbli ta' importazzjoni jew titrasferixxi l-liċenzja lil terzi. Kif spjegat fir-rakkont 34 tar-Regolament proviżorju, il-Kummissjoni tikkonsidra illi "l-bejgħ ta' liċenzja għal prezz inqas mill-valur nominali hija deċiżjoni purament kummerċjali li ma tbiddilx il-benefiċċju rċevut

<sup>(1)</sup> ĠU L 56, tas-6.3.1996, p. 1. Regolament kif l-aħhar emendat mir-Regolament (KE) Nru 905/98 (ĠU L 128, tat-30.4.1998, p. 18).

<sup>(2)</sup> ĠU C 394, tas-17.12.1998, p. 6.

mill-iskema". Barra minn dan, l-Artikolu 7 tar-Regolament bażiku jniżżel l-elementi li jistgħu jitnaqqsu mill-ammont tas-sussidju. Kwalunkwe applikazzjoni bil-hlas jew spejjeż li neċessarjament intefqu sabiex tikkwalifika għal jew biex jinkiseb is-sussidju jistgħu jitqassmu mill-ammont tas-sussidju. It-trasferiment ta' ammont ta' benefiċċju inqas minn dak illi attwalment gie mogħti u t-taxxa tal-bejgħ ma jistgħux ikunu kunsidrati bhala tnaqqis ġustifikat fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 7 tar-Regolament Bażiku peress illi dawn l-elementi m'humix spiza li neċessarjament intefqet sabiex tikkwalifika għal jew biex jinkiseb is-sussidju.

b'differenza mill-benefiċċji attwali li kattru matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Peress illi kumpannija ma tistax tingħad li tirċievi sussidju sakemm ma jsirx użu mill-kreditu, l-Kummissjoni deċidiet illi huma t-totali tad-djun utilizzati li l-ahjar juru il-veru benefiċċju għal kumpannija. L-argument huwa għalhekk riġettat.

## 2. Skema għall-Promozzjoni ta' Esportazzjoni ta' Ogġetti Kapitali (EPCGS)

- (24) Il-GOI u disa' produttori esportaturi argumentaw illi l-Kummissjoni kumpensat parti mill-benefiċċji taht dawn l-iskemi darbtejn minhabba xaqliba bejn din il-proċedura u l-investigazzjoni tal-istangi mdawlin ta' l-*l-stainless steel*.
- (25) Il-Kummissjoni wżat l-istess metodoloġija kif intużat fil-kazijiet ta' antibijotiċi <sup>(1)</sup> u l-istangi ta' l-*l-stainless steel* <sup>(2)</sup>. Skond l-Artikolu 7(2) tar-Regolament bażiku, l-ammont ta' sussidju kompensatorju kien stabbilit bl-allokkazzjoni tal-valur tas-sussidju totali fuq il-livell ta' l-esportazzjonijiet totali. Peress illi s-sussidji ta' esportazzjoni ma kienux marbutin ma' l-esportazzjoni tal-prodott konċernat imma l-esportazzjonijiet kollha tal-kumpanniji, l-Kummissjoni kunsidrat li hu xieraq li tuża din il-metodoloġija. Fl-użu ta' din il-metodoloġija, ma kienx hemm għadd doppju tal-benefiċċji li kienu diġa kompensati fl-istangi ta' l-*l-stainless steel* peress li s-sussidji kienu allokati fuq l-esportazzjonijiet kollha.
- (26) Kumpannija wahda, *Raajratna Metal Industries Ltd*, opponiet il-metodoloġija wżata mill-Kummissjoni biex tikkalkola l-benefiċċju taht il-*Passbook* u l-iskemi tal-DEPB. Huma argumentaw li l-kreditu li jkun qalgħu biss fuq il-prodott konċernat matul il-perjodu ta' investigazzjoni għandhom jiġu kunsidrati. Dan l-ammont, tgħid il-kumpannija, għandu mbagħad ikun allokati fuq id-dhul mill-esportazzjoni korrispondenti tal-prodott konċernat biex ikun ikkalkolat il-benefiċċju.
- (27) Il-Kummissjoni tikkonsidra illi jekk kellha taċċetta dan l-argument, l-effett ikun li tikkompensa potenzal
- (28) Tliet kumpanniji għamlu talba dwar l-iskema għall-Promozzjoni ta' Esportazzjoni ta' Ogġetti Kapitali (EPCGS), li hija deskritta fir-rakkonti 36 sa 39 tar-Regolament proviżorju. Dawn jikkonċernaw l-allokkazzjoni tal-benefiċċji fuq il-perjodu tad-deprezzament normali ta' l-assi fissi.
- (29) Kien argumentat illi kien hemm diskrepanza bejn il-perjodu tad-deprezzament użat fl-ittra ta' żvelar u r-Regolament proviżorju. Il-Kummissjoni stabbiliet medja ta' perjodi ta' deprezzament użati mill-produtturi esportaturi kollha tal-prodott konċernat u wasslet għal medja ta' perjodu ta' deprezzament ta' 12-il sena. Dan il-perjodu kien użat fis-sejbiet proviżorji u se jkun konfermat fl-istadju definittiv. L-ammont ta' sussidju taht l-EPCGS kien allokati fuq 12-il sena skond l-Artikolu 7(3) tar-Regolament Bażiku.
- (30) Kumpannija wahda argumentat illi l-ogġetti kapitali tagħha kien qegħdin ikunu deprezzati fuq 21 sena u li dan il-perjodu ta' deprezzament kellu jkun użat minflok l-medja ta' 12-il sena.
- (31) Kif spjegat hawn fuq, is-servizzi tal-Kummissjoni, meta stabbilixxew is-sejbiet proviżorji tagħhom, iddeterminaw il-perjodu tad-deprezzament normali ta' ogġetti kapitali fl-industrija tal-wajers ta' l-*l-stainless steel*, i.e. 12-il sena fuq il-bażi tal-medja ta' perjodi wżat mill-produtturi esportaturi Indjani li jikkoperaw. Dan huwa skond il-htigijiet ta' l-Artikolu 7(3) tar-Regolament bażiku li jgħid illi fejn sussidju jista' jkun marbut ma' l-akkwist ta' assi fissi, l-ammont tas-sussidju kompensatorju għandu jkun kalkolat billi jinxtred is-sussidju madwar perjodu li jirrifletti d-deprezzament normali ta' tali assi fl-industrija konċernata. Fid-dawl ta' din id-disposizzjoni, m'huwiex xieraq li jintuza l-perjodu ta' deprezzament speċifiku tal-kumpannija. It-talba hija għalhekk riġettata.

<sup>(1)</sup> ĠU L 273, tad-9.10.1998, p. 4.

<sup>(2)</sup> ĠU L 202, tat-18.7.1998, p. 44.

### 3. Skema ta' eżenzjoni fuq it-taxxa fuq id-dhul

- (32) Kumpannija wahda, *Bhansali Ferromet Ltd* ma sottomettiet kopja tal-prospett tat-taxxa fuq id-dhul tagħha fiż-żmien ta' skadenza stipulat mill-Kummissjoni u kienet għalhekk ikkunsidrata li ma tikkoperax għall-iskop ta' eżenzjoni fuq it-taxxa fuq id-dhul. Wara l-iżvelar, din il-kumpannija issottomettiet kopja tal-prospett tat-taxxa fuq id-dhul tagħha li kixef illi ma ngħatawx benefiċċji taht din l-iskema. Għalhekk, il-marġini tas-sussidju għal *Bhansali Bright Bars Pvt. Ltd* huwa adattat għal 18,5 %.

- (34) Kien stabbilit matul il-verifikazzjoni illi *Isibars* u *Isinox* huma kumpanniji relatati peress li għandhom azzjonisti komuni u ġestjoni komuni. Il-Kummissjoni kienet dejjem ikkunsidrat fl-investigazzjonijiet ta' *anti-dumping* u anti-sussidju żewġ kumpaniji relatati bhala entita ekonomika wahda sabiex tevita ċ-ċirkumvenzjoni. Għalhekk, din it-talba ma tistax tinghata. Inkwantu tal-kalkolazzjoni tal-marġini ta' sussidju, l-Kummissjoni wżat metodoloġija ta' piż-medju bhala l-iktar bażi raġonevoli biex jiġi stabbilit marġini ta' sussidju.

### 4. Kumpanniji relatati

- (33) *Isibars Ltd* u *Isinox Ltd* jargumentaw illi l-Kummissjoni ma kienx imissha kunsidrathom bhala kumpanniji relatati peress illi huma entitajiet legali separati. Jekk il-Kummissjoni kellha titrattathom bhala kumpanniji relatati, kellha tapplika metodoloġija differenti biex tikkalkola marġinu wiehed ta' sussidju.

### 5. Ammont ta' sussidji kompensatorji

- (35) Meta jittiehed akkont tas-sejbiet definittivi dwar l-iskemi varji kif stabbilit hawn taht, l-ammont tas-sussidji kompensatorji għal kull wiehed mill-produtturi esportaturi investigati huwa kif ġej:

	Passbook	DEPB	EPCGS	Taxxa fuq id-dhul	Total
Bhansali Bright Bars	4,1 %	14,4 %	0,0 %	0,0 %	18,5 %
Devidayal	0,0 %	18,4 %	0,0 %	0,0 %	18,4 %
Indore Wajer	7,7 %	10,7 %	0,9 %	0,0 %	19,3 %
Isibars/Isinox	4,2 %	7,8 %	1,2 %	0,0 %	13,2 %
Kei Industries	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
Macro Bars	9,6 %	12,6 %	0,0 %	3,2 %	25,4 %
Mukand Ltd	7,5 %	5,7 %	0,0 %	0,0 %	13,2 %
Raajratna	23,3 %	13,7 %	0,0 %	5,9 %	42,9 %
Triveni Shinton	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
Venus Wajer	19,8 %	14,3 %	0,0 %	1,3 %	35,4 %

- (36) L-ammont ta' sussidju stabbilit definittivament għal kumpanniji Indjani għajr daww li jikkoperaw f'din l-investigazzjoni, espress bhala persentaġġ tal-prezz nett hieles fil-Komunità, huwa ta' 48,8 %, li hija s-somma ta' l-ogħla ammont mogħti lil kull esportatur li jkkopera taht kull skema.

## II. KOREA

### 1. Programmi ta' self

#### (a) Kalkolazzjoni tar-rata ta' interessi benchmark

- (37) Il-Gvern tal-Korea (GOK) talab illi dwar il-kalkolazzjoni ta' l-ammont tas-sussidju fil-każ ta' self, il-metodu li jhares l-ispiża min-naha tal-Gvern aktar milli min-naha tal-benefiċċju lir-recipient kellu jkun użat, fejn ikkwota l-Artikolu 19(4) u l-Artikolu 6(1)(a), u l-punti ta' l-Anness (k) u (l) tal-Ftehim dwar is-Sussidji u l-Miżuri Kompensatorji (ASCM).

- (38) Huwa kunsidrat illi d-disposizzjonijiet citati mill-GOK m'humiex applikabbli lill-programmi tas-self investigati. L-Artikolu 19(4) tal-ASCM jistabbilixxi illi ebda dazju kompensatorju ma huwa impostat feċċess ta' l-ammont tas-sussidju li nstab li jkun misjub li jeżisti kalkolat fuq il-baži tal-benefiċċju moghti. Din id-disposizzjoni kienet osservata minn meta r-regoli espliciti għal kalkolu tas-sussidju fil-każ ta' self, i.e. L-Artikolu 5 u l-Artikolu 6(b) tar-Regolament bażiku li jinkorporaw l-Artikolu 14(b) tal-ASCM, kienu segwiti. Dawn ir-regoli jistabbilixxu biċ-ċar illi s-sussidju għandu jkun ikkalkolat skond il-benefiċċju li huwa d-differenza bejn l-ammont imhallas mill-kumpannija li tirċievi s-self u l-ammont li l-kumpannija kienet thallas għal self kummerċjali mqabbel. L-Artikolu 19(4) tal-ASCM ma johloqx il-htieġa għall-kalkolu ta' sussidju fuq il-baži ta' l-ispiza lill-gvern. L-Artikolu 6(1)(a) jikkonċerna l-presunzjoni ta' preġudizzju serju f'ċerti ċirkostanzi, li m'huwiex applikabbli għall-proċeduri ta' dazji kompensatorji. Il-punt (k) ta' l-Anness I tal-ASCM li huwa riprodott fl-Anness I tar-Regolament bażiku jipprovdi għal regoli speċjali għall-krediti ta' esportazzjoni li huma eċċezzjonijiet għar-regoli generali għall-kalkolu ta' sussidji fil-każ ta' self. Il-punt (l) fih innifsu ma jstabbilix illi il-metodu li jhares l-ispiza min-naha tal-gvern jipprevali fuq ir-regoli espliciti fl-Artikolu 5 u l-Artikolu 6(b) tar-Regolament bażiku, b'mod partikolari peress li l-punt kien diġa preżenti fil-lista illustrattiva tas-sussidji ta' esportazzjoni adottati matul it-Taħdidiet ta' Tokjo fin-negozjati tal-GATT, fi żmien meta l-metodu li jhares il-benefiċċju minn-naha tar-reċipjent ma kienx għadu ġie inkorporat fir-regoli tal-WTO.
- (39) Barra minn dan, il-GOK qal illi l-paragun ta' interessi mħall-sin fuq programm ta' self mill-gvern ma' self kummerċjali kien bi żvista jassumi illi r-rati ta' l-interess fuq is-self kollu fl-ekonomija jkunu indaqs.
- (40) Il-Kummissjoni ma tassumix illi s-self kollu huwa ugwali imma użat bhala *benchmark* self li kien kunsidrat komparabbli fuq il-baži ta' perjodu ta' hlas lura, ammont prinċipali u skop tas-self kif meħtieġ skond l-Artikolu 6(b) tar-Regolament bażiku.
- (41) Fl-ahharnett, il-GOK qal illi r-rata ta' interess *benchmark* għandha tkun dik ta' self komparabbli moghti fl-istess żmien bhas-self taht konsiderazzjoni aktar milli jintużaw rati ta' interess li jipprevu fil-perjodu ta' investigazzjoni peress li matul il-perjodu ta' l-investigazzjoni, r-rata ta' interess kienet normalment għolja minhabba l-kriżi finanzjarja.
- (42) Kien instab matul l-investigazzjoni illi r-rati ta' interess għal self moghtija fuq baži kummerċjali jirriflettu l-kondizzjonijiet tas-suq billi jitbiddlu maż-żmien. Tali self kien ikun wera l-istess rati ta' interess matul il-perjodu ta' investigazzjoni avolja kien inghata fl-istess żmien bhas-self tal-gvern jew le. Għalhekk, il-Kummissjoni ma tohroxx barra mill-prattika normali tagħha mfassla mir-Regolament bażiku u l-linji gwida ta' kalkolu. Għalhekk, it-talba hija riġettata.
- (43) Żewġ produtturi esportaturi Koreani qalu li l-klassifikazzjoni tal-Kummissjoni fuq is-self f'ħames kategoriji fuq il-baži ta' l-ammont tal-prinċipal hija arbitrara u inkonsistenti mal-prattika tas-soltu tal-banek Koreani u li konsegwentement id-determinazzjoni tar-rata ta' l-interessi fuq il-baži ta' l-ammont tas-self m'hiex metodoloġija adegwata biex tkun stabbilita r-rata ta' interess *benchmark*. Esportatur Korean talab illi minhabba li l-banek Koreani ma jiehdux akkont ta' l-ammont tas-self bhala fattur determinanti għar-rata ta' l-interessi, l-Kummissjoni għandha tuża bhala l-unika *benchmark*, il-medja attwali tar-rata ta' interessi tal-produttur fuq self kummerċjali. Żewġ produtturi esportaturi Koreani talbu wkoll illi l-Kummissjoni għandha tuża r-rata ta' l-interess fuq self għan-negozju bhala r-rata ta' l-interess markata għal self tal-EXIM-SM.
- (44) Fi tweġiba għal dawn it-talbiet, huwa kunsidrat illi l-Artikolu 6(b) tar-Regolament bażiku jagħmilha ċara illi l-*benchmark* għall-kalkolazzjoni tas-sussidju huwa self kummerċjali paragonabbli li l-kumpannija tista' tikseb attwalment fis-suq. Għalhekk, il-prattika tal-Komunità f'dan il-qasam, kif imfassla fil-linji gwida għall-kalkolazzjoni, hija li jiġu paragonati self bl-istess ammont, skop u l-istess perjodu ta' hlas lura. Is-self tan-negozju (i.e. self għal żmien qasir għal skopijiet operattivi) miksub mill-produtturi esportaturi Koreani hu differenti fl-iskop (ara r-rakkont 126 tar-Regolament proviżorju) u l-perjodu ta' self mis-self ta' l-EXIM-SM taht konsiderazzjoni u għalhekk m'huwiex paragonabbli. Għalhekk dawn it-talbiet ma jintlaqgħux.
- (45) Iż-żewġ produtturi esportaturi Koreani argumentaw iżjed illi l-Kummissjoni użat rati ta' l-interess straordinarjament għoljin li rizultaw mill-kriżi finanzjarja fil-Korea bhala *benchmark* għall-kalkolu tas-sussidju fuq self konkluz qabel il-kriżi.
- (46) L-Artikolu 6(b) tar-Regolament bażiku jgħid li l-benefiċċju huwa kalkolat billi jkunu paragonati r-rati ta' l-interess fuq self tal-gvern mar-rati ta' l-interess fuq self kummerċjali paragonabbli. Sabiex dan isir, medja tar-rati ta' l-interess fuq is-self mill-gvern kienu paragonati mal-medja tar-rati ta' l-interessi fuq self kummerċjali paragonabbli matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Din it-talba, għalhekk, ma tintlaqax.

(b) *Self għall-Produzzjoni ta' Xbieki tas-Sajd (FNPL)*

(47) Il-GOK qal illi peress li dan is-self kien speċifiku għall-industrija tax-xbieki tas-sajd, ma tax benefiċċju fuq l-esportatur tal-wajers ta' l-*istainless steel* u lanqas ma kien speċifiku għall-industrija ta' l-*istainless steel*. Barra minn dan, kumpanija li tipproduċi kemm ix-xbieki tas-sajd kif ukoll il-wajers ta' l-*istainless steel* tista' tamministra r-riżorsi finanzjarji u l-kontijiet tagħhom separatament.

(48) Matul l-investigazzjoni kien stabbilit illi l-produtturi esportaturi ta' wajers ta' l-*istainless steel* irċewew tali self, li huwa kompensatorju peress li, kif ammetta l-GOK, huwa speċifiku għall-industrija tax-xbieki tas-sajd. Huwa kunsidrat li huwa irrilevanti li l-iskema konċernata hix speċifika għall-industrija li tipproduċi l-prodott taht investigazzjoni sakemm il-programm huwa speċifiku u l-benefiċċji tiegħu jistgħu jkunu relatati mal-produzzjoni tal-prodott konċernat. Dan ta' l-aħhar huwa l-każ peress li s-self issussidjat naqqas l-ispiża finanzjarja komplessiva tal-produttur li jibbenefika wkoll mill-prodott konċernat. Ebda evidenza ma kienet sottomessa illi l-ġestjoni tar-riżorsi finanzjarji mill-produtturi esportaturi konċernati kienet immexxija b'tali mod illi l-ispiża finanzjarja ġenerali tal-kumpanija ma tkunx affettwata mill-ġhotja tas-self. Għalhekk, it-talba ma tintlaqax.

(ċ) *Fond ta' Self għall-Ftugh u Promozzjoni ta' SMEs (SME-SPFL)*

(49) Il-GOK qal illi self tat-Tip Ċ mogħtijin taht il-*By-law* ta' l-Istabiliment u Operazzjoni tal-Fondi għall-Appoġġ tal-Belt Metropolitana ta' Pusan ma kienux kontingenti ma' l-andament ta' l-esportazzjoni peress li tmien kriterji principali u 12-il kriterju addizzjonali li jstabilixxu l-eligibiltà għal tali self huma oġġettivi u newtrali. L-uniku element relatat ma' l-esportazzjoni huwa illi konsiderazzjoni addizzjonali tittiehed għall-SMEs li l-bejgħ tagħhom għall-esportazzjoni ma jakkontax għal aktar minn 20 % tad-dhul totali tagħhom. L-għan ta' l-iskema m'huwiex biex tippromwovi l-esportazzjonijiet imma biex tuża s-sehem ta' l-esportazzjoni bhala indikatur indirett ta' l-attivitatiet ta' żvilupp fit-teknoloġija.

(50) Huwa kunsidrat illi, għalkemm kondizzjoni relatata ma' andament ta' l-esportazzjoni hija wahda fost hafna kriterji, madankollu tagħmel l-iskema kontingenti fuq l-andament ta' l-esportazzjoni u għalhekk hi speċifika. Dan huwa mfasal b'mod ċar fl-Artikolu 3(4)(a) tar-Regolament bażiku li jgħid illi s-sussidji li huma kontingenti fil-ligi jew fil-fatt, kemm jekk unikament jew bhala wiehed minn hafna kondizzjonijiet, fuq l-andament ta' l-esportazzjoni huma meqjusa li jkunu speċifiċi. Peress li element wiehed li għandu jiġi kunsidrat mill-awtorità li tagħti huwa illi sehem

minimu ta' l-esportazzjonijiet fid-dhul totali huwa miksub, din il-htieġa ta' kontingenza fuq l-andament ta' l-esportazzjoni hija mwettqa peress li kumpaniji jistgħu ma jkunux kisbu benefiċċji mingħajr ma jeċċedu ċertu livell fil-bejgħ esportat. Għalhekk, it-talba tal-GOK ma tintlaqax.

(d) *Self għall-Iżvilupp fil-Kummerċ tat-Teknoloġija (TDBL) Fond għall-Promozzjoni tax-Xjenza u t-Teknoloġija (STPF)*

(51) Il-GOK qal illi dawn il-programmi jipprovdu l-ghajnuna għal attivitatiet ta' riċerka skond l-Artikolu 8(2)(a) tal-ASCM u għalhekk m'humix azzjonabbli u kompensatorji. Barra minn dan, l-iżvilupp fit-teknoloġija, u l-promozzjoni fix-xjenza u t-teknoloġija huma kriterji oġġettivi u newtrali fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 2(1)(b) l-ASCM u l-programmi huma ġeneralment disponibbli lill-industriji kollha li jinvestu fil-proġetti għall-iżvilupp tat-teknoloġija u għalhekk m'humix speċifiċi. Dwar l-STPF, il-GOK qal iżjed illi peress li kriterji trasparenti u oġġettivi huma impjegati mill-Ministeru għax-Xjenza u t-Teknoloġija, dan ma jistax jeżerċita xi diskrezzjoni fid-deċizzjoni tal-prijorità tal-proġetti u li l-Kummissjoni naqset milli tipprezenta xi evidenza biex tappoġġja l-konklużjoni tagħha li din id-diskrezzjoni kienet eżerċitata.

(52) It-talba meta ma jkunx hemm azzjonabilità għaż-żewġ programmi hija riġettata għall-istess raġunijiet kif intqal hawn isfel taht ir-rakkonti 75 sa 77. L-ebda evidenza ma kienet provduta li setgħet tixhed dubju fuq il-*finding* provizorju illi s-TDBL kien speċifiku għal ċertu industriji li investew f'ċertu proġetti kif stabbilit mill-Ministeru tan-Negożju u l-Industrija. Ukoll dwar l-STPF, ebda informazzjoni fuq kwalunkwe kriterju wżat mill-Ministeru tax-Xjenza u t-Teknoloġija ma kien provdut. Matul l-investigazzjoni kien verifikat illi l-Ministeru tax-Xjenza u t-Teknoloġija kien fil-fatt iddeċieda minn żmien għal żmien fuq proġetti ta' priyorità. Dan huwa kunsidrat bhala evidenza suffiċjenti biex ikun stabbilit illi l-STPF huwa *de facto* speċifiku fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 3(2)(ċ) tar-Regolament bażiku. Għalhekk, ma tintlaqax it-talba illi l-iskemi m'humix speċifiċi.

(e) *Self għal Finanzjar ta' Esportazzjoni*

(53) Produttur esportatur Korean talab li l-Kummissjoni ma tatx kaz ċerta informazzjoni verifikata u għamlet żball ta' kalkolazzjoni fid-determinazzjoni tal-benefiċċju mis-self ta' l-EXIM-SM.

(54) Huwa kunsidrat li din it-talba hija valida. Għalhekk saru l-aġġustamenti xierqa lill-ammont tas-sussidju għall-kumpanija rilevanti.

- (55) Il-GOK talab illi peress li s-self ta' l-EXIM-EC (qabel il-ġarr), l-EXIM-SM u l-EXIM-FIC inghataw b'rati 'l fuq minn dawk li l-EXIM hallas attwalment għall-fondi, s-self tal-EXIM-EC, l-EXIM-SM u l-EXIM-FIC m'humiex kompensatorji. Barra minn dan qieghed jiġi argumentat illi n-nota 5 f'qiegh il-paġna ta' l-Artikolu 3(1)(a) ta' l-ASCM jgħid illi l-mizuri msemmija fl-Anness I li ma jikkostitwux sussidji għall-esportazzjoni m'għandhomx ikunu projbiti taht din jew xi dispożizzjoni oħra ta' l-ASCM.
- (56) Huwa kunsidrat li dawn l-argumenti japplikaw biss għal "kreditu ta' esportazzjoni" kif definiti fil-punt (k) ta' l-Anness I tar-Regolament bażiku. Kif diġa spjegat fir-Regolament proviżorju fir-rakkonti 129 u 130, is-self ta' l-EXIM-EC (qabel il-ġarr), l-EXIM-SM u l-EXIM-FIC mhumiex ikkunsidrati li huma "kreditu għall-esportazzjoni" u ma jaqgħux taht il-punt (k) ta' l-Anness I tar-Regolament bażiku. Dawn it-talbiet, għalhekk, m'humiex aċċettati.
- (57) Il-GOK argumenta illi l-EXIM-FIC huwa kontingenti la fuq l-andament ta' esportazzjoni u lanqas fuq l-użu ta' domestiku fuq oġġetti importati fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 3(1) tal-ASCM. Il-GOK jgħid ukoll illi, minhabba li l-EXIM-FIC jinsab disponibbli f'varjeta kbira ta' industrij u peress li l-kriterju ta' investment barrani huwa oġġettiv u newtrali fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 2(1)(b) ta' l-ASCM, l-EXIM-FIC m'huwiex speċifiku.
- (58) Fi twegiba għal dawn l-argumenti l-Kummissjoni konkludiet fuq is-self ta' l-EXIM-FIC li huma disponibbli biss għall-kumpanniji li jinvestu barra u għalhekk huma speċifiċi fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament bażiku peress li m'humiex ibbażati fuq kriterji newtrali kif spjegat hawn taht fir-rakkonti 80 sa 84. Ġie kunsidrat illi l-EXIM-FIC m'huwiex kontingenti fuq l-andament ta' esportazzjoni u lanqas fuq l-użu domestiku fuq l-oġġetti importati fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 3(1) tal-ASCM.

## 2. Sistema ta' rifużjoni ta' ammonti fissi

- (59) Il-GOK argumenta li din l-iskema hija sistema *drawback* fi hdan it-tifsira ta' l-Anness I, punt (i), l-Anness II u l-Anness III ta' l-ASCM u pretenda aktar illi d-*drawback* ta' piżijiet fuq l-importazzjoni ma jsirx b'eċċess ta' dawk imposti fuq l-*inputs* importati li huma konsumati fil-produzzjoni tal-prodott esportat, li jagħmlu allokazjoni normali għall-iskart.
- (60) Fi twegiba għal dawn l-argumenti huwa kunsidrat li peress li m'hemmx obligazzjoni biex ikunu importati xi *inputs* għall-produzzjoni tal-prodott esportat, l-iskema ta' rifużjoni ta' ammonti fissi m'hijiex la skema ta' dazju *drawback* u lanqas skema ta' sostituzzjoni ta' *drawback* fi hdan it-tifsira ta' l-Anness I, punt (i), l-Anness II u l-Anness III tal-ASCM. Fil-fatt, is-sistema ta' rifużjoni ta' ammonti fissi tal-Korea taqa' taht id-definizzjoni ġenerali ta' sussidju skond l-Artikolu 2 tar-Regolament bażiku li inkorpora l-Artikolu 1 tal-ASCM. Hi tikkostitwixxi sussidju peress li kontribuzzjoni finanzjarja hija magħmula mill-GOK fil-forma ta' ghotjiet ibbażati fuq il-valur FOB ta' l-esportazzjonijiet u tikkonferixxi benefiċċju dirett fuq ir-riċipjent. Hija sussidju kontingenti fil-ligi fuq l-andament ta' l-esportazzjoni u hija għalhekk meqjusa li hi speċifika taht l-Artikolu 3(4)(a) tar-Regolament bażiku. Konsegwentament, il-kwistjoni ta' remissjonijiet eċċessivi fuq id-dazji ta' importazzjoni, kif imsemmija fl-Artikolu 2(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku, ma tqumx peress illi din hija rilevanti biss għall-kazijiet ta' *drawback* u skemi ta' sostituzzjoni ta' *drawbacks* skond l-Annessi I sa III tar-Regolament bażiku. Għalhekk dawn it-tabiet huma riġettati.
- (61) Il-GOK qal illi, skond paragrafu 2 ta' l-Anness II(II) tal-ASCM, jekk m'hemmx sistema jew procedura biex tistabbilixxi jekk sarx pagament eċċessiv u l-awtoritajiet investigattivi jaħsbu li huwa neċessarju, eżaminazzjoni oħra titwettaq skond il-paragrafu 1 ta' l-Anness II(II). Il-GOK qal illi peress li l-Kummissjoni ma eżaminatx jekk kienx hemm fil-fatt *drawback* żejjed ta' piżijiet ta' importazzjoni fuq l-*inputs* konsumati fil-produzzjoni tal-prodott esportat, ma teżisti l-ebda bażi li tikkonkludi illi s-sistema Koreana ta' rifużjoni ta' l-ammont fiss tikkostitwixxi sussidju speċifiku skond l-Artikolu 3(4)(a) tar-Regolament bażiku.
- (62) Huwa kunsidrat illi dan l-argument huwa rilevanti peress li paragrafu 2 ta' l-Anness II(II) tal-ASCM jittratta skema ta' *drawback* ta' dazju li, kif spjegat hawn fuq, il-programm taht konsiderazzjoni m'huwiex. Imma f'kull eventualità, anki jekk kienet skema ta' *drawback* ta' dazju, l-Anness II(II)(5) u l-Anness III(II)(3) tar-Regolament bażiku jipprovdi li r-responsabbiltà tkun fuq il-gvern tal-pajjiż esportatur biex iwettaq tali eżaminazzjoni bażata fuq transazzjonijiet attwali. Il-GOK ma wettaqx tali eżaminazzjoni. Għalhekk il-Kummissjoni ma eżaminatx jekk kienx hemm fil-fatt *drawback* żejjed ta' piżijiet ta' importazzjoni fuq *inputs* konsumati fil-produzzjoni tal-prodott esportat.
- (63) Produttur esportatur Korean qal illi l-argument tal-Kummissjoni illi ma hemmx sistema jew procedura biex tikkonferma liema *inputs* huma konsumati fil-produzzjoni tal-prodott esportat u f'liema ammont, m'huwiex validu għaliex ir-rifużjoni tad-dazju huwa permess biss għall-*inputs* li huma użati attwalment fil-produzzjoni ta' oġġetti esportati u għad-dazju li hu mħallas attwalment.



- (64) Frisposta għal dawn l-argumenti huwa kunsidrat illi taħt is-sistema ta' rifużjoni ta' ammont fiss, l-ammont ta' ghotjiet riċevuti m'huwiex kalkolat b'rabta ma' l-inputs konsumati attwalment fil-proċess tal-produzzjoni jew id-dazju ta' importazzjoni attwalment imhallas, imma kalkolat bħala somma wahda bażata fuq l-esportazzjonijiet generali. Għalhekk, dawn it-talbiet m'humix aċċettati.
- (65) Produttur esportatur Korean li argumenta aktar illi ma rċevix xi benefiċċju mill-użu ta' din is-sistema qal illi hallas dazju ta' importazzjoni fuq il-materja prima użata fil-produzzjoni tal-prodott konċernat u esporta l-prodott konċernat, bl-ammont tad-dazju *drawback* ikun nferjuri għall-ammont illi kien jirċievi jekk is-sistema individwali kienet użata. Il-GOK argumenta aktar illi dak il-produttur esportatur Korean li uża s-sistema ta' *drawback* ta' dazju fuq ammont fiss ipprova lill-Kummissjoni bl-evidenza illi d-*drawback* tiegħu ta' piżijiet ta' importazzjoni huma ferm inqas minn dawk imposti fuq l-*inputs* importati li kienu konsumati fil-produzzjoni tal-prodott esportat matul il-perjodu ta' l-investigazzjoni.
- (66) Bi tweġiba għal dawn l-argumenti huwa kunsidrat illi, għar-raġunijiet spjegati hawn fuq, il-hlasijiet taħt is-sistema ta' rifużjoni ta' ammont fiss jikkostitwixxu ghotjiet li huma bażati fuq l-andament ta' l-esportazzjoni u għalhekk huma speċifiċi u kompensatorji skond l-Artikolu 3(4)(a) tar-Regolament bażiku. Barra minn dan, huwa irrilevanti jekk l-użu ta' skema legittima ta' *drawback* ta' dazju kenitx tkun ta' aktar vantaġġ għall-produttur esportatur peress li huwa għażel li jirċievi benefiċċji taħt skema li hija sussidju kompensatorju. Għalhekk, dawn it-talbiet m'humix aċċettati.
- l-Artikolu 25 (Kreditu ta' taxxa għal investiment fil-faċilitajiet għaż-żieda tal-produttività),
- l-Artikolu 27 (Kreditu ta' taxxa għal investiment temporanju).
- (68) Il-GOK qal illi peress li d-disposizzjonijiet ta' dawn l-Artikoli huma, fil-prattika, disponibbli lil varjeta wiesa' sinifikanti ta' industriji/nezozji, m'humix speċifiċi fi hdan id-definizzjoni ta' l-Artikolu 2(1)(a), (b) u (c) ta' l-ASCM u għalhekk m'humix kompensatorji (dawn il-paragrafi ta' l-ASCM huma riprodotti fl-Artikolu 3(2)(a), (b) u (c) tar-Regolament bażiku). B'mod partikolari, l-GOK enfasisza illi l-kunċett ta' "industrija tal-manifattura" huwa wiehed definit b'mod ġeneriku hafna u, fil-prattika, jinkludi għaxriet f'eluf ta' sub-kategoriji ta' industriji.
- (69) Il-prinċipju bażiku ta' l-ispeċifiċità huwa illi sussidju li jfjixkel l-allokazzjoni ta' riżorsi fi hdan ekonomija billi jgħin ċertu intrapriżi fuq oħrajn għandu jkun soġġett għal miżuri kompensatorji jekk jikkawza iŋġurji. Fejn l-eligibbiltà għal sussidji hija limitata fi hdan ekonomija fuq il-baži ta' kriterju mhux newtrali, tali tfixkil fl-allokazzjoni ta' riżorsi huwa meqjus li jsehh. Dan il-prinċipju huwa l-baži għal l-Artikolu 2(1)(a) ta' l-ASCM u l-Artikolu 3(2)(a) tar-Regolament bażiku li jipprova li sussidju huwa speċifiku jekk l-awtorità li tagħti, jew il-legislazzjoni li fuqha l-awtorità li tagħti topera, tillimita esplicitament l-aċċess għal sussidju lil ċertu intrapriżi. F'dan il-każ, huwa kunsidrat illi, filwaqt li l-kunċett ta' "industrija tal-manifattura" jista' jkun wiehed definit b'mod ġeneriku hafna, huwa fatt illi d-disposizzjonijiet ta' l-hawn fuq imsemmija Artikoli ta' l-TERCL huma disinjati iżjed sabiex jirrestringu l-benefiċċji taħt dak lil ċertu intrapriżi billi jagħmlu l-eligibbiltà kontingenti fuq kriterji oħrajn mhux newtrali, bħal investiment f'ċertu tipi ta' prodotti ta' teknoloġija għolja jew investiment barrani.

### 3. Programmi ta' taxxa

#### (a) Limitazzjoni mhix speċifikata lill-industrija tal-manifattura

- (67) Fid-determinazzjoni proviżorja tagħha, l-Kummissjoni kunsidrat illi ċerti Artikoli tal-Liġi ta' Eżenzjoni mit-Taxxa u Kontroll tar-Riduzzjoni (TERCL) kienu kompensatorji peress li kienu speċifiċi skond l-Artikolu 3(2)(a) tar-Regolament bażiku bis-saħha li kienu limitati għal ċertu intrapriżi inklużi dawk fl-industrija tal-manifattura. Dawn l-Artikoli kienu:
- l-Artikolu 7 (Riduzzjoni speċjali u eżenzjoni mill-ammont tat-taxxa għall-industriji ta' manifattura żgħar u medji, eċċ.),
- l-Artikolu 8 (Riżerva għal żvilupp tat-teknoloġija),
- l-Artikolu 9 (Kreditu ta' taxxa għal spejjeż ta' żvilupp tat-teknoloġija u ta' *manpower*),
- (70) Kien argumentat mill-GOK illi tali kriterju huwa newtrali, peress li l-kumpanniji kollha għandhom opportunità ugwali biex jagħmlu użu mis-sussidji. Per eżempju, huwa argumentat illi sussidju għal kumpanniji li jinvestu barra mill-pajjiż m'huwiex speċifiku peress li l-kumpanniji kollha jistgħu jinvestu barra mill-pajjiż. Madankollu, skond dan l-argument, sussidju limitat lill-kumpanniji fis-settur tat-tessuti m'huwiex speċifiku peress li l-kumpanniji kollha "jistgħu" jiddiversifikaw għat-tessuti. Jekk l-ispeċifiċità taħt l-ASCM għandha tagħmel xi sens, għandha tkopri sitwazzjonijiet fejn il-gvernijiet jagħmlu sussidji soġġetti għal kondizzjonijiet li huma jafu minn qabel li se jirrestringu severament in-numru ta' kumpanniji li huma eligibbli biex japplikaw; tali sussidji huma disinjati biex jgħinu ċertu intrapriżi fuq oħrajn. Għal din ir-raġuni, t-tip ta' kriterju wżat mill-GOK biex jinnomina r-riċipjenti li m'humix "newtrali", u kif spjegat hawn taħt, m'humix orizzontali fl-applikazzjoni, kif mitlub minn l-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament bażiku. Għalhekk instab illi s-sussidji taħt dawn l-Artikoli tal-TERCL huma speċifiċi; iżjed raġunijiet dettaljati huma mogħtijin hawn isfel dwar l-iskemi individwali.

- (b) *Proċess eċċessiv*
- (71) Il-GOK allega illi, peress li l-persuna b'ilment f'din il-proċedura m'ghamlitx xi allegazzjonijiet dwar id-disposizzjonijiet tat-taxxa f'ċertu Artikoli ta' l-TERCL, huma m'ghandhomx ikunu inklużi fi kwalunkwe determinazzjoni li għandha ssir f'dan il-proċess. L-Artikoli konċernati huma:
- l-Artikolu 5 (Kreditu ta' taxxa speċjali għall-SMEs),
  - l-Artikolu 7 (Riduzzjoni speċjali u eżenzjoni mill-ammont tat-taxxa għall-industriji tal-manifattura żgħar u medji, eċċ.),
  - l-Artikolu 27 (Kreditu ta' taxxa għall-investment temporanju).
- (72) B'mod partikolari, il-GOK jgħid illi:
- (i) l-Artikolu 11 ta' l-ASCM (L-Artikolu 10 tar-Regolament bażiku) inizzel l-informazzjoni li għandha tinstab filment, inkluż l-evidenza ta' l-eżistenza ta' sussidji u l-ammont u n-natura tas-sussidju konċernat;
  - (ii) l-Artikolu 12(1) ta' l-ASCM (L-Artikolu 11 tar-Regolament bażiku) jgħid illi Membri interessati u l-partijiet kollha interessati f'investigazzjoni ta' dazju kompensatorju għandhom jinghataw avvż fuq l-informazzjoni li l-awtoritajiet jeħtieġu;
  - (iii) Paragrafu 7 ta' l-Anness VI ta' l-ASCM (L-Artikolu 26(3) tar-Regolament bażiku) jgħid illi għandha tkun prattika *standard* qabel ma ssir il-(verifikazzjoni) viżta biex javżaw il-kumpanniji konċernati dwar in-natura ġenerali ta' l-informazzjoni li se tkun verifikata u kwalunkwe informazzjoni oħra li trid tkun provduta.
- (73) Il-GOK jgħid illi dawn id-disposizzjonijiet ta' l-ASCM ġew injorati billi ġew inklużi l-programmi mhux allegati fid-determinazzjoni u illi, barra minn dan, kemm il-GOK u fit-produtturi esportaturi li jikkoperaw ma kellhomx l-opportunità biex jiddefendu lilhom infushom kif xieraq.
- (74) Bi tweġiba lit-talbiet tal-GOK, huwa kunsidrat illi, meta jsir ilment, wiehed ma jistax jistenna li l-persuni b'ilment ikunu jafu b'kull l-aħħar dettalji ta' allegazzjoni ta' programmi ta' sussidju f'pajjiż terz. F'dan il-każ, il-persuna b'ilment għamel numru kbir ta' allegazzjonijiet ta' sussidji ta' taxxi mogħtijin taħt il-TERCL. L-investigazzjoni m'bagħad kixfet sussidji ta' taxxi oħrajn mogħtijin taħt ċertu disposizzjonijiet tal-TERCL li ma kienux imsemmijin speċifikament fl-ilment, imma li għandhom effett simili ħafna għall-iskemi allegati. Bil-ħsieb tan-natura ta' dawn is-sussidji, u b'mod partikolari l-fatt illi huma mogħtija taħt l-umbrella ġenerali ta' l-TERCL (li kontra tagħhom il-persuna b'ilment kien għamel numru ta' allegazzjonijiet ta' sussidji) huwa konkluz illi l-Kummissjoni hija intitolata li tinvestigahom u tirrakkomanda azzjoni kompensatorja jekk xieraq.
- (ċ) *l-Artikolu 8 tal-TERCL (Riżerva għal Żvilupp Teknoloġiku)*
- (75) B'żieda ma' l-allegazzjoni tal-GOK fir-rigward tad-disposizzjonijiet mhux speċifiċi ta' dan l-Artikolu, il-GOK talab li dan l-Artikolu huwa sussidju għal riċerka u żvilupp (R&D) mhux azzjonabbli fi h'dan it-tifsir ta' l-Artikolu 8(2)(a) tal-ASCM (dan il-paragrafu tal-ASCM huwa riprodott fl-Artikolu 4(2) tar-Regolament bażiku).
- (76) Huwa innotat illi, jekk is-sussidji ta' R&D li jilhqu l-ħtigijiet ta' l-Artikolu 8(2)(a) tal-ASCM huma notifikati lill-WTO taħt id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 8(3) ta' dak il-Ftehim, investigazzjoni lanqas ma tista' tinftaħ kontra tali sussidji. Dwar l-Artikolu 8 tal-TERCL, kien innotat illi l-Korea ma notifikatx din id-disposizzjoni lill-WTO taħt l-Artikolu 8(3) tal-ASCM. Għalhekk, il-Kummissjoni kienet intitolata li tibda investigazzjoni ta' din id-disposizzjoni tal-TERCL. Dwar it-talba tal-GOK illi din id-disposizzjoni m'hijiex azzjonabbli, u għalhekk hija protetta minn miżuri kompensatorji, l-GOK huwa meħtieġ li juri tali non-azzjonabbiltà. Inghata l-opportunità mill-Kummissjoni li ssir tali dimostrazzjoni fil-bidu ta' l-investigazzjoni, imma m'ghamilx hekk. F'dawn iċ-ċirkustanzi, miżuri kompensatorji jistgħu jkunu imposti fuq il-benefiċċji li jeżistu taħt dan l-Artikolu.
- (77) Dwar l-allegazzjonijiet m'humix speċifiċi tal-GOK, l-iskema hija newtrali peress li tagħmel differenza bejn kumpanniji normali u intensivi fit-teknoloġija. Dawn ta' l-aħħar jirċievu rati oghla ta' benefiċċju. Tali distinzjoni turi li l-kriterji m'humix newtrali u jeskludu numru kbir ta' kumpanniji li għalihom tali żvilupp fit-teknoloġija m'huwix neċessarju. Għal dawn ir-raġunijiet u dawk imsemmijin fir-rakkonti 67 sa 70, huwa kunsidrat illi l-Artikolu 8 tal-TERCL huwa speċifiku u għalhekk kompensatorju.
- (d) *l-Artikolu 9 tal-TERCL (Kreditu ta' taxxa ta' taxxa għal spejjeż ta' żvilupp tat-teknoloġija u ta' manpower)*
- (78) B'żieda mat-talba ġenerali tal-GOK dwar in-nuqqas ta' speċifiċità tad-disposizzjonijiet ta' dan l-Artikolu, l-GOK qal illi l-kriterju ta' żvilupp tat-teknoloġija u ta' manpower huwa kriterju oġġettiv u newtrali fi h'dan it-tifsir ta' l-Artikolu 2(1)(b) ta' l-ASCM. Huwa kunsidrat illi dan il-kriterju m'huwix newtrali fi h'dan is-sens ta' dak l-Artikolu ta' l-ASCM u lanqas fi h'dan is-sens ta' l-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament bażiku. Dan l-Artikolu ta' l-aħħar jitlob illi l-kriterji jew il-kondizzjonijiet oġġettivi għandhom ikunu

- newtrali u anke ekonomiċi fin-natura u orrizzontali fl-applikazzjoni. Id-disposizzjonijiet ta' dan l-Artikolu tal-TERCL huma kunsidrati li m'humiex orrizzontali fin-natura peress li bla dubju kumpanniji f'ċerti setturi industrijali se jkunu aktar orjentati għat-teknoloġija milli dawk f'setturi oħrajn u għalhekk ikun iżjed probabbli li jieħdu vantaġġ ta' din id-disposizzjoni. Il-GOK, billi għadda liġi din id-disposizzjoni tal-TERCL, ta benefiċċju disproporzjonat lill-kumpanniji f'ċerti setturi industrijali.
- (79) Huwa kunsidrat illi din l-iskema hija speċifika peress li hija limitata lil ċertu intrapriżi (ara r-rakkonti 67 sa 70) u għalhekk hi kompensatorja. L-iskema hija speċifika wkoll skond l-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament bażiku u għalhekk hi kompensatorja.
- (e) *l-Artikolu 23 tal-TERCL (Riserva għal telf ta' investment barrani)*
- (80) Il-GOK innota illi d-disposizzjonijiet ta' dan l-Artikolu ma baqgħux effettivi mill-1 ta' Jannar 1998. Il-GOK qal ukoll illi d-disposizzjonijiet ta' dan l-Artikolu huma disponibbli lil numru kbir ta' industrij u wkoll illi l-kriterju ta' investment barrani huwa kriterju oġġettiv u newtrali fi hdan it-tifsir ta' l-Artikolu 2(1)(b) tal-ASCM.
- (81) In-natura ta' din id-disposizzjoni hija dik ta' differiment ta' taxxa li terġa tkun miżjuda lura mal-baži tat-taxxa ta' kumpannija wara perjodu ta' grazzja ta' sentejn f'ammonti ndaqs tul tliet snin. Għalhekk, għat-taxxa differita matul l-ahħar sena ta' eliġibbilta (sena ta' taxxa 1997), il-benefiċċji komplew jżiedu matul il-perjodu ta' investigazzjoni (1 ta' April 1997 sal-31 ta' Marzu 1998) u se jkomplu jżiedu għal numru ta' snin wara dan lil kumpanniji li għamlu użu minn din id-disposizzjoni tat-taxxa.
- (82) Dwar it-talba tal-GOK illi d-disposizzjonijiet ta' dan l-Artikolu huma disponibbli lil numru kbir ta' industrij, huwa innotat illi, fis-sejbiet proviżorji tagħha, l-Kummissjoni sabet illi d-disposizzjonijiet ta' dan l-Artikolu kienu limitati lil dawk il-kumpanniji Koreani li jinvestu barra mill-pajjiż. L-ebda informazzjoni ġdida ma giet ipprovduta li dan m'huwiex il-każ. Simili għat-talba tal-GOK hawn fuq dwar in-nuqqas ta' speċifità tal-limitazzjoni lill-industrija tal-manifattura (ara r-rakkonti 67 sa 70), huwa fatt illi d-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 23 tal-TERCL jirrestringu l-benefiċċju ta' hemm fih lil ċerti intrapriżi. Din id-disposizzjoni hija għalhekk speċifika skond l-Artikolu 3(2)(a) tar-Regolament Bażiku u hi għalhekk kompensatorja.
- (83) Il-GOK qal ukoll illi l-kriterju ta' investment barrani huwa kriterju oġġettiv u newtrali fi hdan it-tifsir ta' l-Artikolu 2(1)(b) tal-ASCM. Huwa kunsidrat illi dan il-kriterju m'huwiex newtrali fi hdan is-sens ta' dak l-Artikolu ta' l-ASCM u lanqas fi hdan is-sens ta' l-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament bażiku. Dan l-Artikolu ta' l-ahħar jitlob illi l-kriterji jew il-kondizzjonijiet oġġettivi għandhom ikunu newtrali u anke ekonomiċi fin-natura u orrizzontali fl-applikazzjoni. Id-disposizzjonijiet ta' dan l-Artikolu tal-TERCL huma kunsidrati li m'humiex oġġettivi, peress li wiehed ikun jaf minn qabel illi l-kumpanniji li ma jinvestux barra mill-pajjiż ikunu ineliġibbli għall-benefiċċju. Dan il-kriterju huwa għalhekk la newtrali u lanqas orrizzontali fl-applikazzjoni. Il-GOK, billi għadda liġi din id-disposizzjoni tal-TERCL, ta benefiċċju lil numru limitat ta' intrapriżi b'interessi barra mill-pajjiż.
- (84) Huwa kunsidrat, għalhekk, illi din id-disposizzjoni tal-TERCL hija speċifika skond l-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament bażiku u hi għalhekk kompensatorja.
- (f) *l-Artikolu 25 tal-TERCL (Kreditu ta' taxxa għal investment f'faċilitajiet għaż-żieda tal-produttività)*
- (85) B'żieda mat-talba tal-GOK dwar in-nuqqas ta' speċifità tad-disposizzjonijiet ta' dan l-Artikolu, il-GOK wera li d-disposizzjoni ta' trattament preferenzjali għal domestiku fuq faċilitajiet importati li kien jinsab f'dan l-Artikolu kien imhassar fl-ahħar tal-1996, li huwa qabel il-perjodu ta' investigazzjoni. Fis-sejbiet proviżorji tagħha, l-Kummissjoni tabilhaqq innotat illi d-disposizzjoni fl-Artikolu għal rati differenti fis-seħh għall-faċilitajiet importati (kreditu ta' 3 %) u b'sorsi mhux barranin (kreditu ta' 10 %) kienet imhassra fl-ahħar ta' l-1996. Madankollu, peress li kumpanniji li bdew il-proġetti ta' investment qabel l-ahħar ta' l-1996, izda li komplew wara dik id-data, jistgħu jagħzlu li jieħdu benefiċċju mir-rati fis-seħh qabel dik id-data, il-benefiċċji komplew jżiedu matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (86) Dwar ir-rati differenti fis-seħh għall-faċilitajiet importati b'sorsi mhux barranin qabel l-ahħar ta' l-1996, diġa nstab illi l-iskema hija speċifika skond l-Artikolu 3(4)(b) tar-Regolament bażiku. Dwar it-talba ġenerali ta' nuqqas ta' speċifità, huwa kunsidrat illi din l-iskema hija speċifika peress li hija limitata lil ċerti intrapriżi (ara r-rakkonti 67 sa 70) u hi għalhekk kompensatorja. Ikun magħruf minn qabel illi x'aktarx ċerti intrapriżi jkunu f'posizzjoni aħjar minn oħrajn li jibbenefikaw mill-vantaġġi tat-taxxa għal titjib fil-produttività, minhabba biss it-tip ta' kummerċ li jinsabu fih. Għalhekk, benefiċċji minn din l-iskema jkunu inevitabilment iżjed rilevanti lil ftit setturi milli oħrajn.

## (g) l-Artikolu 27 tal-TERCL (Kreditu ta' taxxa għall-investiment temporanju)

- (87) B'zieda mat-talba tal-GOK dwar in-nuqqas ta' speċifità tad-disposizzjonijiet ta' dan l-Artikolu, l-GOK wera illi d-disposizzjoni ta' trattament preferenzjali għall-facilitajiet domestiċi fuq l-importati kienet imhassra fl-aħhar ta' l-1996. Fis-sejbiet proviżorji tagħha, l-Kummissjoni kunsidrat illi l-benefiċċji li żdiedu taht dan l-Artikolu għandhom ikunu kompensati peress li kumpanniji jistgħu jagħzlu li jibbenefikaw mir-rati differenti fis-sehh għall-makkinarju importat (kreditu ta' 3 %) u b'sorsi mhux barranin (kreditu ta' 10 %) qabel l-aħhar ta' l-1996 għall-proġetti ta' investiment li bdew qabel dakinhar. Għalhekk, il-benefiċċji komplew jżdiedu matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (88) Huwa kunsidrat illi din l-iskema hija speċifika peress li hija limitata lil ċerti intrapriżi (ara r-rakkonti 67 sa 70) u hi għalhekk kompensatorja. Dwar ir-rati differenti fis-sehh qabel l-aħhar ta' l-1996, l-iskema hija speċifika skond l-Artikolu 3(4)(b) tar-Regolament bażiku. Dwar it-talba ġenerali għan-nuqqas ta' speċifità, kif huwa l-każ fl-Artikolu 25, din l-iskema hija disponibbli biss lil dawk il-kumpanniji li jinvestu fit-tagħmir ta' titjib tal-produttività. Jekk ikollhom in-natura ta' din il-kondizzjoni, huwa inevitabbli illi x'aktarx ċerti intrapriżi jibbenefikaw aktar minn ohrajn.

## 4. Ammont ta' sussidji kompensatorji

- (89) Meta jittiehed kont tas-sejbiet definittivi relattati ma' l-iskemi varji kif imfasslin hawn taht, l-ammont tas-sussidji kompensatorji għal kull wiehed mill-produtturi li jesportaw investigat huwa kif ġej:

	Self (esportazzjoni)	Self (iehor)	Taxxa (esportazzjoni)	Taxxa (iehor)	Dazju drawback	Sussidju Totali
Korea Welding	0,47	0,06	0,34	0,08	0	0,95
Shine Metal Products	1,63	0	0	0	1,09	2,72
Dae Sung Rope Mfg Co., Ltd	0,09	0,15	0,06	0,55	0	0,85
Korea Sangsa Co. Ltd/ Myung Jin Co., Ltd	0,17	0	0,15	0,25	0	0,57
Kowel Special Steel Wajer Co.	0,88	0	0	0,03	0	0,91
SeAH Metal Products Co., Ltd	2,31	0,18	0,02	0	0	2,51

- (90) Il-margini medja ta' sussidju għall-pajjiż kollu għall-produtturi esportaturi kollha investigati li jirrapprezentaw it-totalità ta' l-esportazzjonijiet lill-Komunità li għandhom l-orijini fil-Korea esprimew persentaġġ tal-prezz *cif* flivell ta' fruntiera tal-Komunità li huwa *de minimis*, i.e. taht il-1 %. Taht dawn iċ-ċirkostanzi, il-margini ta' sussidju għall-Korea trid tiġi kunsidrata negligibbli skond l-Artikolu 14(3) tar-Regolament bażiku.

## (E) INĠURJI

## 1. Rimarka preliminari

- (91) Fuq il-baži tas-sejbiet ta' hawn fuq dwar il-Korea, i.e. il-margini ta' sussidju għal pajjiż kollu għal dan il-pajjiż li huwa inqas mid-dhul *de minimis*, l-importazzjonijiet ta' SSW kbar li għandhom l-orijini fil-Korea m'humiex ikkunsidrati iżjed bhala importazzjonijiet sussidjati. Għalhekk, bil-kontra tas-sejbiet imfasslin fir-Regolament proviżorju, importazzjonijiet li għandhom l-orijini fl-Indja biss se jkunu kunsidrati għall-għan ta' l-istima ta' l-ingurji mniżzla hawn taht.

## 2. Industrija tal-Komunità

- (92) Fin-nuqqas ta' evidenza ġdida jew ta' argument ieħor issostanzjat imressaq minn kwalunkwe wiehed mill-partijiet konċernati, il-fatti u s-sejbiet imfasslin fir-rakkonti 207 u 208 tar-Regolament proviżorju huma konfermati, i.e. il-produtturi atturi tal-Komunità li qegħdin jirrapprezentaw iżjed minn 65 % tal-produtturi totali ta' SSW kbar jikkostitwixxu l-industrija tal-Komunità, skond l-Artikolu 9(1) tar-Regolament bażiku.

### 3. Aspetti ta' kompetizzjoni

- (93) Fil-kummenti tagħhom wara l-iżvelar, il-produtturi esportaturi Indjani tennew it-talba tagħhom illi d-*data* kollha sotomessa mill-industrija tal-Komunità fi hdan l-istruttura tal-proċedura korrenti tkun imkabbra artifiċjalment b'halha riżultat ta' l-applikazzjoni uniformi tas-sistema ta' "soprataxxa ligata", u li, għalhekk, ma jkunx possibbli li titmexxa analiżi eżatta ta' iġurji fi hdan l-istruttura tal-proċedura ta' anti-sussidju. Peress li, madankollu, l-ebda argumenti godda ma tressqu minn kwalunkwe parti interessata u kien hemm deċiżjoni definittiva biex ma tiġix aċċettata t-talba fil-każ IV/E-1/36 930 li tikkonċerna l-istangji mdawlin ta' l-*in stainless steel*, li jappartjenu lill-istess kategorija tal-prodotti ta' l-SSW, is-sejbiet imniżżla fir-rakkonti 209 sa 216 tar-Regolament proviżorju huma hawnhekk ikkonfermati.

### 4. Il-konsum tal-Komunità

- (94) Wara l-iżvelar, xi partijiet interessati argumentaw illi ma kenitx xierqa l-metodoloġija segwita għall-iskop biex ikun iddeterminat il-konsum fil-Komunità, b'mod partikolari rigward il-bejgħ tal-produtturi tal-Komunità li ma jikkoperawx u importazzjoni ta' pajjiżi terzi.
- (95) Għal dan il-ghan, għandu jkun imfakkar illi d-*data* dettaljata u verifikata hija disponibbli biss għall-industrija tal-Komunità u l-produtturi esportaturi li jkkoperaw fil-pajjiżi konċernat. Għalhekk, b'konformità mal-prattika konsistenti ta' l-istituzzjonijiet tal-Komunità sar rikors għal informazzjoni disponibbli lill-Komunità, u b'mod partikolari lil sorsi ta' statistika indipendenti. L-ebda parti interessata ma provdjet informazzjoni illi tkun turi li l-mezz segwit mill-istituzzjonijiet tal-Komunità ma kienx raġjonevoli u mhux ġustifikat fiċ-ċirkostanzi tal-każ preżenti.
- (96) Minhabba f'hekk, is-sejbiet kif imniżżla fir-rakkonti 217 u 218 tar-Regolament proviżorju huma konfermati.

### 5. Volum ta' importazzjoni u ishma tas-suq ta' importazzjonijiet sussidjati

- (97) L-importazzjonijiet li għandhom l-orijini fl-Indja żviluppaw kif ġej: 952 t fl-1994, 4 513 t fl-1995, 6 951 t fl-1996, 8 719 t fl-1997 u 9 166 t matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Huma għalhekk żdiedu b'mod ferm u konsiderevolment fuq il-perjodu taht kunsiderazzjoni, i.e. b'madwar 850 %.
- (98) L-ishma tas-suq ta' l-importazzjonijiet sussidjati li għandhom l-orijini fl-Indja żdiedu b'mod ferm minn 1,4 % fl-1994 sa 5,6 % fl-1995, 9,9 % fl-1996 sa 11,1 % fl-1997, fejn baqa' stabbli għal 11,1 % matul il-perjodu ta' investigazzjoni.

### 6. Prezzijiet ta' importazzjonijiet issussidjati

#### (a) Evoluzzjoni tal-prezz

- (99) Prezzijiet tal-bejgħ medji għal kull kilo (*fecus*) ta' l-importazzjonijiet li għandhom l-orijini fl-Indja żdiedu bejn l-1994 u l-1995 (minn 1,88 sa 2,44), imma naqsu b'mod ferm minn dik is-sena 'l quddiem (2,32 fl-1996, 2,10 fl-1997 u 2,05 matul il-perjodu ta' investigazzjoni).

#### (b) Prezzijiet imraħhsin fuq haddiehor

- (100) Dwar il-metodoloġija segwita għall-ghan tal-kalkolazzjoni tal-marġini tal-prezzijiet imraħhsin fuq haddiehor, xi partijiet interessati kunistaw il-metodoloġija wżata mill-Kummissjoni fl-istadju proviżorju. Huma qalu illi dawn il-marġini kienu mkabrin peress li xi ammont negattiv li bih il-prezzijiet tal-produtturi esportaturi kienu orfos minn dawk ta' l-industrija tal-Komunità ma kienux impattjin b'xi ammonti positivi.

- (101) Għandu jkun innotat illi bil-metodoloġija deskritta fir-rakkonti 226 u 227 tar-Regolament proviżorju għall-kalkolazzjoni tal-marġini tar-rohs tal-prezzijiet, il-prezzijiet medji tal-bejgħ nett ta' l-importazzjonijiet sussidjati kienu komparati, fuq bażi ta' mudell b'mudell, bil-prezz medju tal-bejgħ nett bil-mudell ta' l-industrija fil-Komunità fis-suq tal-Komunità. Għalhekk, din il-metodoloġija ippermetiet l-ammont li bih il-prezz tal-produtturi esportaturi ta' mudell partikolari eċċeda dak il-prezz ta' l-industrija fil-Komunità li jkun meħud fuq bażi ta' transazzjoni bi transazzjoni.

- (102) Għalhekk, il-konkluzjonijiet milhuqa dwar il-metodoloġija ġenerali applikata mniżżla fir-rakkonti 226 sa 227 tar-Regolament proviżorju huma konfermati.

- (103) Fin-nuqqas ta' xi kummenti oħrajn, il-prezz attwali tal-marġini tar-rohs għal importazzjonijiet li għandhom l-orijini fl-Indja mniżżla fir-rakkont 228 tar-Regolament proviżorju huwa hawnhekk ikkonfermat.

### 7. Sitwazzjoni ta' l-industrija fil-Komunità

- (104) Peress illi l-ebda argumenti ma tressqu 'l quddiem minn kwalunkwe parti interessata dwar is-sejbiet proviżorji li jikkonċernaw l-indikaturi ekonomiċi dwar is-sitwazzjoni ta' l-industrija fil-Komunità, is-sejbiet kif imniżżla fir-rakkonti 229 sa 238 tar-Regolament proviżorju huma hawnhekk ikkonfermati.

- (105) Xi partijiet interessati argumentaw illi l-indikaturi ekonomiċi ta' l-industrija fil-Komunità ma wasslux għall-konkluzjoni illi din l-industrija kienet iġurjata materjalment. Tabilhaqq, huma argumentaw illi s-sitwazzjoni ta' l-industrija fil-Komunità baqgħet relattivament stabbli matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, u anke wriet sinjali ta' titjib f'termini ta' produzzjoni, volum ta' bejgħ u investimenti. Dwar profitabbiltà, ix-xejra tiegħu li kienet qed tonqos kienet tkun spjegata mid-deċiżjoni ta' l-industrija fil-Komunità biex tikkonċentra fuq il-prodotti li jiġġeneraw spejjeż oghla ta' produzzjoni.

- (106) Kif imniżżel fir-rakkonti 237 u 238 tar-Regolament proviżorju, irid ikun imfakkar illi l-konklużzjoni ta' ingurja materjali ta' l-industrija fil-Komunità kienet ibbażata fuq il-fatt illi l-industrija fil-Komunità, affrontata b'importazzjonijiet issussidjati, ma setgħetx issegwi x-xejra li kienet qiegħda tikber tas-suq, qatt ma rkuprat il-posizzjoni fis-suq u kienet kapaci biss li żżomm il-volum tal-bejgħ stabbli bi spiża għas-sitwazzjoni tal-profit tagħha li, f'kuntest ta' prezzijiet tal-bejgħ dipressati, iddeterjoraw bil-mod ferm. Tabilhaqq, il-volum ta' bejgħ ta' l-industrija fil-Komunità żdied biss b'5 % bejn l-1994 u l-perjodu ta' investigazzjoni, filwaqt li s-suq tal-Komunità tela' l fuq b'20 % matul l-istess perjodu. Barra minn dan, iż-żieda żgħira fil-produzzjoni u l-investment saru biss minhabba l-fatt illi l-industrija fil-Komunità pruvat iżżomm is-sehem tagħha fis-suq. Għalhekk, ix-xejra ta' tnaqqis fil-profit tagħha m'hix esklusivament minhabba l-fatt illi l-industrija fil-Komunità bdiet ukoll tipproduċi xi mudelli li kienu affrontati b'inqas kompetizzjoni mill-importazzjonijiet issussidjati.
- (107) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, huwa konkluż illi l-industrija fil-Komunità qiegħda soffri ingurja materjali kif imniżżel fir-rakkonti 237 u 238 tar-Regolament proviżorju.

(F) KAWŻA

- (108) Skond l-Artikolu 8(6) u (7) tar-Regolament bażiku, s-servizzi tal-Kummissjoni eżaminaw jekk l-importazzjonijiet li joriġinaw fl-Indja kawżawx ingurja materjali. Fatturi magħrufin għajr mill-importazzjonijiet issussidjati, li setghu fl-istess hin ikunu qegħdin jagħmlu ingurja lill-industrija fil-Komunità, kienu eżaminati wkoll sabiex ikun assigurat illi ingurja possibbli kawżata minn dawn il-fatturi m'hix attribwita għal importazzjonijiet issussidjati.

(a) *Effett ta' importazzjonijiet issussidjati*

- (109) Iż-żieda sinifikanti fil-volum ta' bejgħ (madwar 850 %) u fl-ishma tas-suq ta' importazzjonijiet issussidjati (minn 1,4 għal 11,1 %) bejn l-1994 u l-perjodu ta' investigazzjoni kif ukoll il-prezz imraħhas b'mod sostanzjali li nstabu tqabblu perfettament mad-deterjorazzjoni tas-sitwazzjoni ta' l-industrija fil-Komunità f'termini ta' telf ta' ishma tas-suq, depressjoni fil-prezz kif ukoll deterjorazzjoni fil-profit.
- (110) Fil-kuntest tal-waqgħa ġenerali fil-prezzijiet tas-suq fl-1996, li graw wara t-tkabbir qawwi tas-sena 1995, l-industrija fil-Komunità kienet affettwata negattivament mit-tluġh kontinwu ta' l-importazzjonijiet issussidjati.

Tabilhaqq, l-importazzjonijiet li joriġinaw mill-Indja kienu dawk li kibru b'mod impressjonanti matul dik is-sena.

- (111) Sa mill-1997, ix-xejra ta' tkabbir tas-suq ibbenefikat l-iktar lill-importazzjonijiet issussidjati. Il-volumi ta' bejgħ ta' l-industrija fil-Komunità ma segwewx ix-xejra l fuq tas-suq, u l-prezzijiet ta' bejgħ ma rkuprawx il-livelli tagħhom ta' qabel. Bil-kontra, l-industrija fil-Komunità sofriet traz-zin tal-prezzijiet u depressjoni qawwija tal-prezzijiet kif jidher mir-roħs fil-prezzijiet li nstab. Is-sitwazzjoni hija riflessa f'sitwazzjoni ta' profit li jiddeterjora u mpiegi li jonqsu.
- (112) Meta giet affrontata bi prezzijiet baxxi ta' importazzjonijiet li joriġinaw fl-Indja, l-industrija fil-Komunità kellha l-possibbiltà li jew iżżomm il-prezzijiet tagħha b'riskju li tiflel il-volum tal-bejgħ, jew issegwi l-prezzijiet baxxi ta' importazzjonijiet issussidjati minkejja l-konsegwenzi tal-profit. Iż-żewġ strateġiji riżultaw f'impatt negattiv fuq il-profit kemm direttament (prezzijiet baxxi) jew indirettament (prezzijiet għoljin wasslu għal volum ta' bejgħ inqas li riżulta fi spejjeż tal-produzzjoni oġhla għall kull tunnel-lata). Sa mill-1996, il-produtturi kollha tal-Komunità baxxew b'mod sostanzjali l-prezzijiet tagħhom tal-bejgħ, li wkoll kellhom impatt negattiv fuq il-profit tagħhom, allavolja pruvaw jikkoncentraw fuq ċerti niċċeċ sabiex jevitaw milli jkunu affettwati b'mod aktar qawwi mill-effetti ta' importazzjonijiet issussidjati. Dan juri ċar is-sensittività tal-prezz fis-suq u l-impatt importanti tar-roħs fil-prezzijiet ipratikat mill-produtturi esportaturi Indjani.

(b) *L-effett ta' fatturi oħrajn*

- (113) Skond l-Artikolu 8(7) tar-Regolament bażiku, s-servizzi tal-Kummissjoni eżaminaw jekk fatturi għajr mill-importazzjonijiet issussidjati mill-Indja setgħux kellhom effett fuq is-sitwazzjoni ta' l-industrija fil-Komunità, b'mod partikolari dwar l-irwol ta' produtturi oħrajn fil-Komunità li ma koperawx fl-investigazzjoni u għal importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn.

(i) *Produtturi oħrajn tal-Komunità*

- (114) Wara l-adozzjoni tar-Regolament proviżorju, xi partijiet interessati staqsew jekk l-ingurja li sofriet l-industrija fil-Komunità kienetx ikkawżata minn importazzjonijiet issussidjati. B'mod partikolari, intqal illi l-ingurja kienet ikkawżata minn fatturi oħrajn, jiġifieri minn produtturi oħrajn tal-Komunità. Intqal dwar dan illi bil-ħsieb tal-koperazzjoni limitata miksuba mill-produtturi tal-Komunità, l-istima ta' l-impatt tal-bejgħ tal-produtturi tal-Komunità li ma koperawx ma kienetx ta' min jorbot fuqha kompletament.

- (115) Għandu jkun infakkar illi t-tagħrif dettaljat u verifikat jinsab disponibbli biss għall-industrija fil-Komunità. B'konsiderazzjoni tal-livell għoli ta' koperazzjoni miksub mill-industrija fil-Komunità li jassigura sejbiet rappreżentativi kif ukoll it-trasparenza u s-sensittività fil-prezzijiet fis-suq tal-SSW fil-Komunità, m'huwiew bla sens li jkun konkluz illi produtturi oħrajn fil-Komunità x'aktarx segwew xejra simili għal dik li nstabet għall-industrija fil-Komunità, b'mod partikolari dwar il-prezzijiet. Barra minn dan, l-ebda parti interessata ma sottomettiet kwalunkwe informazzjoni illi kienet tissuggerixxi illi l-produtturi li ma lmentawx kienu operaw f'kuntest aktar pożittiv.

(ii) Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

- (116) L-ishma fis-suq tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi huma kif ġej:

	1994	1995	1996	1997	IP
Korea	0,4	0,6	1,0	1,1	1,5
Switzerland	6,6	6,3	5,5	6,7	6,9
Pajjiżi oħrajn	1,4	2,8	2,5	1,7	2,2
Total ta' importazzjonijiet oħra	8,4	9,7	9,0	9,6	10,6

(F% ta' perċentwali)

- (117) Is-sehem fis-suq ta' importazzjonijiet tal-SSW kbar li joriġinaw minn pajjiżi terzi żdiedu biss b'2,2 punti ta' perċentwali bejn l-1994 u l-perjodu ta' investigazzjoni, filwaqt li l-importazzjonijiet issussidjati li joriġinaw fl-Indja telgħu b'9,7 punti ta' perċentwali matul l-istess perjodu ta' żmien. Dwar prezzijiet, l-ebda indikazzjoni ta' rohs fil-prezzijiet tal-bejgħ ta' l-industrija fil-Komunità ma nstabet matul l-investigazzjoni.

Komunità, b'mod partikolari, kontratazzjoni mitluba jew it-tibdiliet fil-mudelli tal-konsum, żviluppi fit-teknoloġija u l-andament fl-esportazzjoni u l-produttività ta' l-industrija fil-Komunità. Għalhekk, is-sejbiet imfasslin fir-rakkonti 247 sa 250 tar-Regolament proviżorju huma hawnhekk ikkonfermati.

## Il-Korea

- (118) Importazzjonijiet li joriġinaw mill-Korea ġew eżaminati fil-kuntest ta' din l-investigazzjoni u kien konkluz illi l-marġini medju ta' sussidju għall-pajjiż kollu huwa inqas mid-dhul *de minimis*. Fuq il-bażi ta' l-iżvilupp ta' dawn l-importazzjonijiet imniżżlin hawn fuq, huwa konkluz illi x-xejra ta' zieda tagħhom hija inqas qawwija minn importazzjonijiet li joriġinaw fl-Indja, imma madankollu m'hiex negligibbli.
- (119) Fuq il-bażi tas-sejbiet ta' hawn fuq, huwa konkluz illi importazzjonijiet minn pajjiżi terzi setgħu kontribwew għall-iġurja li sofriet l-industrija fil-Komunità imma din waħedha ma nstabitx li kienet biżżejjed biex tkisser ir-rabta kawżali stabbilita bejn l-importazzjonijiet issussidjati mill-Indja u iġurja materjali li sofriet l-industrija fil-Komunità, b'mod partikolari bil-ħsieb ta' l-iżvilupp tas-sehem fis-suq ta' dawn il-pajjiżi terzi tul il-perjodu kunsidrat.

(iii) Oħrajn

- (120) L-ebda argumenti godda ma tressqu 'l quddiem minn kwalunkwe parti dwar jekk fatturi oħrajn li setgħu kontribwew għall-iġurja li sofriet l-industrija fil-

(ċ) Konkluzjoni fuq il-kawża

- (121) Għalhekk, fatturi oħrajn minbarra l-importazzjonijiet issussidjati li joriġinaw fl-Indja, anke jekk setgħu kontribwew għall-iġurja li sofriet l-industrija fil-Komunità, ma kienux tali sabiex ikissru r-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet issussidjati li joriġinaw fl-Indja u l-iġurja materjali li sofriet l-industrija fil-Komunità minn dakinhar.
- (122) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, huwa konkluz illi l-importazzjonijiet issussidjati li joriġinaw fl-Indja mehuda fizolament ikkawżaw iġurja materjali lill-industrija fil-Komunità.

## (G) L-INTERESS TAL-KOMUNITÀ

- (123) Wara l-adozzjoni tar-Regolament proviżorju, ġew sottomessi kummenti mill-utenti dwar l-effett potenzjali ta' dawn id-dazji.
- (124) Dwar l-industrija fil-Komunità u produtturi oħrajn fil-Komunità, fin-nuqqas ta' iżjed sottomissjonijiet dwar l-impatt tad-dazji fuq is-sitwazzjoni tagħhom, il-konkluzjoni hija hawnhekk ikkonfermata illi l-imposizzjoni ta' miżuri se tippermetti lill-industrija fil-Komunità li terġa għib marġinu ta' profitt sodisfaċenti, u li żżomm u tiżviluppa iżjed l-attivitajiet tagħha fil-Komunità fejn tassigura kemm l-impjeggi kif ukoll l-investment.

- (125) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe reazzjoni oħra minn importaturi mhux relatati u mill-fornituri, s-sejbiet imniżżla fir-rakkonti 257 sa 261 tar-Regolament proviżorju huma konfermati.
- (126) Dwar l-utenti, f'it kumpanniji qalu illi l-imposizzjoni ta' miżuri se jkollha impatt dirett fuq is-sitwazzjoni ekonomika tagħhom peress li twassal għal żieda fil-prezz tal-materja prima tagħhom. Madankollu, huma qalu wkoll illi jistgħu jipprovdu l-provvisti tagħhom minn pajjiżi għajr dak il-pajjiż konċernat. Barra minn dan, bil-għan tal-livell baxx tad-dazji, l-impatt ta' kwalunkwe żieda fil-prezzijiet ikun limitat.
- (127) Utenti oħrajn insistew fuq il-kwalità u s-serjeta tal-prodotti ta' l-industrija fil-Komunità, b'konsiderazzjoni għalhekk illi l-imposizzjoni tal-miżuri ma tkunx taffettwa s-sitwazzjoni tagħhom stess.
- (128) Għalhekk, is-sejbiet imniżżlin fir-rakkonti 252 sa 268 tar-Regolament proviżorju huma konfermati fis-sens illi m'hemmx raġunijiet konvinċenti kontra l-imposizzjoni ta' dazji kompensatorji.

#### (H) MIXJA TA' AZZJONI DEFINITTIVA

##### 1. Korea

- (129) Fid-dawl tas-sejbiet ta' hawn fuq illi l-marginu medju ta' sussidju għall-pajjiż kollu għal importazzjonijiet li joriġinaw fil-Korea huwa *de minimis*, din il-proċedura għandha tintemm skond l-Artikolu 14(3) tar-Regolament bażiku.

##### 2. Indja

- (130) Ibbażat fuq il-konkluzjonijiet ta' hawn fuq ta' sussidjar, ingurja, r-rabta kawżali u l-interess tal-Komunità, ġie kunsidrat liema forma u livell il-miżuri kompensatorji definitivi kien ikollhom jiehdu sabiex jitnehhew l-effetti ta' tfixkil tan-negozju ta' sussidji ingurjużi u biex jiġġeddu l-kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni effettiva fuq is-suq tal-SSW kbar tal-Komunità.
- (131) Għalhekk, kif spjegat fir-rakkont 271 tar-Regolament proviżorju, livell mhux ingurjuż tal-prezzijiet kien ikkalkolat fuq livell li jkopri l-ispiza ta' l-industrija fil-Komunità tal-produzzjoni u jikseb prospett raġonevoli fuq il-bejgħ.
- (132) Il-paragun tal-livelli tal-prezzijiet mhux ingurjużi mal-prezz ta' esportazzjoni tal-produtturi wassal għal margini ta' ingurja li kienu, ħlief għal produttur esportatur wiehed, fil-każijiet kollha ugwali lil jew 'il fuq mill-ammonti tassussidju li nstabu għall-produtturi esportaturi li jikkoperaw.

- (133) Skond l-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku, r-rata ta' dazju għandha tikkorrispondi ma' l-ammont tas-sussidju, sakemm il-margini ta' ingurja tkun aktar baxxa. Dan wassal għar-rati ta' dazji li ġejjin għall-produtturi esportaturi Indjani li jikkoperaw:

Kumpannija	Dazju kompensatorju propost %
Bhansali Bright Bars Pvt Ltd	18,5
Devidayal Ltd, Mumbai	18,4
Indore Wajer Ltd, Indore	19,3
Isibars/Isinox Ltd, Mumbai	13,2
Kei Industries Ltd, Delhi	0
Macro Bars and Wajers Pvt Ltd, Mumbai	25,4
Mukand Ltd, Mumbai	13,2
Raajratna Metal Industries Ltd, Mumbai	28,6
Triveni Shinton, Mumbai	0
Venus Wajer, Indore	35,4

- (134) Sabiex tiġi evitata l-għotja ta' *bonus* għan-nuqqas ta' koperazzjoni, kien ikkunsidrat xieraq li tiġi stabbilita r-rata ta' dazju għall-kumpanniji li ma jikkoperawx fl-ghola livell stabbilita għal kull programm ta' sussidju individwali għall-kumpanniji li jikkoperaw, i.e. għall-kumpanniji li ma jikkoperawx fl-Indja għal 48,8 %.

- (135) Ir-rati individwali ta' dazju speċifikati f'dan ir-Regolament kienu stabbiliti fuq il-bażi tas-sejbiet ta' l-investigazzjoni preżenti ta' anti-sussidju. Għalhekk, huma jirriflettu s-sitwazzjoni li nstabat matul dik l-investigazzjoni. Dawn ir-rati ta' dazju huma għalhekk applikabbli esklussivament għal importazzjonijiet ta' prodotti li joriġinaw fil-pajjiż konċernat u prodotti mill-entitajiet legali speċifiċi msemmijin. Prodotti li huma prodotti minn kumpannija oħra li m'hiex speċifikament imsemmija fil-parti operattiva ta' dan ir-Regolament, inklużi entitajiet relatati, ma jistgħux jibbenefikaw minn dawn ir-rati u għandhom ikunu soġġetti għar-rata ta' dazju residwa.

- (136) Kull talba li tirrikkjedi l-applikazzjoni ta' dawn ir-rati ta' dazji individwali (eż. wara tibdil fl-isem ta' l-entità) għandha tkun indirizzata lill-Kummissjoni minnufih bl-informazzjoni kollha rilevanti, b'mod partikolari kwalunkwe modifikazzjoni fl-attivitajiet tal-kumpannija marbuta mal-produzzjoni, bejgħ domestiku u għal esportazzjoni assoċjati mat-tibdil fl-isem.



## (j) ĠBIR TAD-DAZZI PROVIŻORJI

(137) Fid-dawl ta' l-ammont ta' sussidji kompensatorji li nstabu għall-produtturi esportaturi li jinsabu fl-Indja u fid-dawl tas-serjeta ta' l-iġurja kawżata lill-industrija fil-Komunità, huwa meqjus neċessarju li l-ammonti miksubin permezz ta' dazji kompensatorji proviżorji fuq l-importazzjonijiet li joriġinaw fl-Indja skond ir-Regolament (KE) Nru 618/1999 jingabru definittivament sal-punt ta' l-ammont ta' dazji definittivi mposti, sakemm ir-rati ta' dazji proviżorji jkunu aktar baxxi f'liema każ dan ta' l-ahħar jipprevali.

(138) Dwar l-ammonti miġburin permezz tad-dazji kompensatorji proviżorji fuq importazzjonijiet li joriġinaw fil-Korea, dawn għandhom ikunu mehluġin,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

1. Dazju kompensatorju definittiv qiegħed hawnhekk jiġi impost fuq l-importazzjonijiet tal-wajers ta' l-*stainless steel* b'dijametru ta' 1 mm jew iżjed, li jkollu piż 2,5 % jew iżjed tan-nikel, mingħajr il-wajer li jkollu piż 28 % jew iżjed imma mhux iżjed minn 31 % tan-nikel u 20 % jew iżjed iżda mhux iżjed minn 22 % tal-kromju, li jaqa' fi hdan il-kodiċi NM ex 7223 00 19 (kodiċi tat-TARIK 7223 00 19 90) u li joriġina mill-Indja.

2. Ir-rata ta' dazju kompensatorju definittiv applikabbli lill-prezz nett b'xejn fil-fruntiera tal-Komunità, qabel id-dazji, għandha tkun kif ġejja:

Produttur	Rata ta' dazju (%)	Kodiċi addizzjonali Tarik
-Bhansali Bright Bars Pvt Ltd, C-8/3, T.T.C. Industrial Area, Village — Pawne Opposite P.I.L., Thane - Belapur Road, Navi Mumbai 400 705,India	18,5	A009
-Devidayal Industries Ltd, Gupta Mills Estate, Reary Road, Mumbai 400 010,India	18,4	A010
-Indore Wajer Company Ltd, Near Fort, Indore 452 006 (M.P.),India	19,3	A004
-Isinox Steels Ltd Indiateel Complex, Railway Gate No 4, Antop Hill, Wadala, Mumbai 400 037,India	13,2	A002
-Isibars Ltd Indiateel Complex, Railway Gate No 4, Antop Hill, Wadala, Mumbai 400 037,India	13,2	A011
-Mukand Ltd, L.B.S. Marg, Kurla, Mumbai 400 070,India	13,2	A003
-Raajratna Metal Industries Ltd, 909, Sakar - III, Nr Income Tax, Ahmedabad 380 014,Gujarat, India	28,6	A005
-Venus Wajer Industries Ltd, Block No 19, Raghuvanshi Mill Compound, Senapati Bapat Marg, Lower Parel, Mumbai 400 013,India	35,4	A006
-Macro Bars and Wires Pvt. Ltd, 702 Bombay Market Building Taredo Road, Mumbai 400 032,India	25,4	A008
-Kei Industries Ltd, D-90, Okhla Industrial Area Phase-1, New Delhi,India	0	A020
-Triveni Shinton International Ltd., Kanti Mansion, 6 Murai Mohalla Indore, 400 001, (M.P.),India	0	A012
-Kumpanniji l-ohra kollha	48,8	A999

3. Sakemm speċifikat mod ieħor, id-disposizzjonijiet fis-seħh dwar id-dazji doganali għandhom japplikaw.
4. Ir-rati individwali tad-dazju (bl-oppożizzjoni tad-dazju għall-pajjiż kollu applikabbli għal "ohrajn") speċifikati f'dan ir-Regolament huma applikabbli esklussivament għal importazzjonijiet ta' prodotti li huma prodotti mill-entità/jiet legali speċifiċi msemmijin u li joriġinaw fil-pajjiż konċernat. Il-prodotti li huma prodotti minn kwalunkwe kumpannija mhix speċifikata bl-isem preċiż tagħha fil-parti operattiva tar-Regolament ma jistgħux jibbenefikaw minn dawn ir-rati.

Kull talba li teħtieġ l-applikazzjoni ta' dawn ir-rati ta' dazji individwali (eż. wara tibdil fl-isem ta' l-entità) għandha tkun indirizzata lill-Kummissjoni minnufih bl-informazzjoni kollha rilevanti, b'mod partikolari kull modifikazzjoni fl-attivitajiet tal-kumpannija marbuta mal-produzzjoni, bejgħ domestiku u għal esportazzjoni assoċjati mat-tibdil fl-isem. Il-Kummissjoni għandha, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, temenda r-Regolament kif xieraq billi tiġi aġġornata l-lista ta' kumpanniji li jibbenefikaw mir-rati individwali ta' dazju.

#### Artikolu 2

1. L-ammonti assigurati permezz tad-dazji kompensatorji proviżorji fuq importazzjonijiet li joriġinaw fl-Indja skond ir-Regolament (KE) Nru 618/1999 għandhom ikunu miġbura definittivament bir-rata tad-dazji imposti definittivament. Ammonti assigurati b'eċċess tar-rata definittiva ta' dazji kompensatorji għandhom jiġu meħlusin.
2. Id-disposizzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 1(4) għandhom japplikaw ukoll għall-gbir definittiv ta' l-ammonti assigurati permezz ta' dazji kompensatorji proviżorji.

#### Artikolu 3

Il-proċeduri dwar l-importazzjonijiet ta' wajers ta' l-*inainless steel* b'dijametru ta' 1 mm jew iżjed li joriġinaw fil-Korea se jintemmu. L-ammonti proviżorji assigurati permezz tad-dazji kompensatorji proviżorji fuq importazzjonijiet li joriġinaw fil-Korea skond ir-Regolament (KE) Nru 618/1999 għandhom jiġu meħlusin.

#### Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-ġurnata wara l-publikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fit-12 ta' Lulju 1999.

*Il-President*  
*Għall-Kunsill*  
S. NIINISTÖ